

## **WULLUNNU-WUNIA MARK NUNYA**

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK IN  
WORORA Revised Edition.

PERTH, W.A. BRITISH AND FOREIGN BIBLE  
SOCIETY 1943. Printed by Patersons Printing  
Press Ltd. 65 Murray Street, Perth.

Scheme of Phonetic Transcription as drawn up  
by Adelaide University Committee for Australian  
languages:

**VOWELS:**

: indicates long vowel

a as in father

ḁ as in cat

ḁ as u in cut

e as in red

i as in fit, ravine

o as in dot,

o: as in law

o as in bone

u as in full, rule

**DIPHTHONGS:**

ai as in aisle

au as ow in cow

ei as in rein

oi as in boil

**CONSONANTS:**

as in English, except j which has the value of  
English consonantal y, as German ja.

ŋ the nasal ng as in sing.

<sup>1</sup> Wundjanuru walaṅu-wunia Jesu Christ, God  
Inko:lu.

2 Ge wiri-wiri kauwi:nu tjo:lbadaia nanja, Wai, walañ ? nara naiananga kañanadjanuru manñale nunminum, Aua kalumba nundjananga pitja brar njenuru;

3 Nala-nala iarun jero:l gejiri bundul' danja, Brar wurinuru kalumba Inaiuri ananga, Tjuwalja anangaia tjadanjuru irandju.

4 John kenungal, aua baptize angi:leri bundul' danja, ardi:um kulula baptism kulanjan kunja umara wai wunja.

5 Karinanuru aua nanja tambium mararawam Judaea narim, ardarawaia Jerusale' naria; baptize kadinaieneri aua nanja maro:lalim Jordan nanja, umara wunja arkananga kubadbanğalana.

6 John tai kanaiena camel iwondimalja, inwierlumba nanja tjangundja waiam, mindjal kundjunjiri durgenja, ni:nja.

7 Aua ardi:um kulula kundjunjiri, Pale naiu kenğal inaiud' ban dağa naiu nanja, irkalja ierdunara nanja naniowu nanunamiri wu nannumbana waiel inanjuma wunja.

8 Naiu baptize njinji:la agu nanja, aua pitja baptize njinji: Inandj Mamaia nanja.

9 Gejau kuniaina Jesu ingengunal Nazareth i dağu Galilee nanja, baptize kanaiena John nanja Jordan nanja.

10 Maiirgi:rkum ag' i dağu paibiri inganinal, mara kumbuna andjo:lu dalar kamiena, Inandj kuluko:ka kadjindja jeri ingauwonal aua nanja:

11 Nɔla-nɔla kunɔngunal ɔndjo:l' di daɔu, Nundju nɔnɔngula nedura nɔnɔndjunu, tjukul nɔnana.

12 Maiirgi:rkum Inandj kaɔaɔawu bundul' kuru.

13 Bundul' daɔja kaɔineri lewara forty, ko:ndjuina Satan nɔnja; adburaia nɔnja kaɔineri; walaɔ-naria kaueranawodjaɔa.

14 Paɔejau John inɔanawi:na, Jesu kengunal Galilee nɔnja, ardi:um kululeri walaɔnu-wunia God nari.

15 Kundjuniri, Gejau ko:rug kumiena, baɔdaia God anaɔga wodjulu kunuɔ: kulunaɔ nɔjirwa, walaɔnu-wunia puranɔdjari.

16 Tjanai inɔgeri wo:ndum Galilee narim, maɔa ko:nandu Simon a Andrew iwomale Simon anaɔga, net wo:ndu' nuru wai inɔgaiɔbunandiri: djaia naranɔdu inɔaninandu.

17 Jesu kundjunanangandu, Tjaraɔmalandowandu, niai nɔjinandjuandu djaia naranɔdu i:dja wunja.

18 Maiirgi:rkum net kanmaɔgi:landi, kaɔmalandonandu.

19 Paɔawurde irai inɔgenanuriri, maɔa ko:nandu James Zebedee inko:lu a John iwomale, auandu kuda: namaɔdi nɔnja inɔaninandiri net nɔjiriba inɔgenandiri.

20 Maiirgi:rkum ai ko:nandu: kanmaɔgi:landu Zebedee iranangandu namaɔdi nɔnja ardaɔodjieja nɔnja, kaɔmalandonandu.

21 Capernaum daɔa kariɔanuru; maiirgi:rkum Wunaiurujau dadjurdkarim daɔa keɔa, kaniinɔgudala.

22 Raŋgari kariŋa wuniingundie anaŋga naŋja: gewunja kaniingundala iurulwora inŋanina, wiri-wiri-ŋaria kaɗjindja ŋuru-ŋuru.

23 Maiirgi:rkum dadjurd-kaŋim maninja kaŋineri i:dja agula inuru kudai;

24 Aua jero:l kundjuŋu, kundjunjiri, Ŋani kunjedjuna, ŋundju Jesu Nazareth ŋara? Ŋunjaŋgunal aŋamaŋdju wunja? Laiburu ŋanuŋanu ŋundju aŋguja ŋunŋunuŋ, Maŋmaia ŋara God anaŋga.

25 Jesu aua kaŋmaiambuna, kundjunjiri, Kumuk minjo:, ba beŋgaldaga.

26 Agula inuru, dalar inŋamaŋ, ŋala-ŋala daraiu jero:l geŋiri, ba keŋgunaldaga.

27 Ardarawaia raŋgari kariŋa, arge wurura burkai aŋgaiabieneri, kubadjunjiri, Aŋudja wuna? Wuniingundie wununali! Iurulba kudai aua agulaia arduria kaŋnjenanŋori, arka ŋuru kaueraŋuru.

28 Djo:jan aua wunja kunjaŋanuru maiagekaŋinuru taŋbium mararawa' ŋuru Galilee wo:ri kumbaŋeri.

29 Maiirgi:rkum, wuno:murum dadjurd-kaŋim i dagam ba aŋgeŋgunal, maiarum Simon a Andrew anaŋgandam daŋa kariŋgunal, James a John kuda:.

30 Simon kurumaŋanaŋja we njimbuneri laɗja kundjunjiri; maiirgi:rkum njaŋga wunja kubadjununaŋga:

31 Aua keŋgunal, njino:ri kuŋgaŋurula, brai nji:la; laɗja njaŋgaiandiwela, geŋau njaŋga kanawodjaŋa.

<sup>32</sup> Kålekålem, maṛaṇunja nṅangawona ṅuru, kanḅarkañuruldaḡa ardarawaia adbaramareja, arka kuda: agulaia kudai.

<sup>33</sup> Malaiindem mararawam djaruk kadbiēna maiamundu' nṅanja.

<sup>34</sup> Aua kanmurduna ardarawaia ara aṅḡaṅineri ardamalimbia aṅḡanḅarwuneri, agulaia ardarawaia wai kandjābuna; agulaia wa paṅaṅunja puṅgarwāluiri wunja, gewunja arka laiburu aṅḡaninanāḡa.

<sup>35</sup> Maṃaṅḡunu, wunungule lewāra wāli wa puṅganinja, ḅari kaṅina, daṅde keṅaṅuru, taṃbiu' ṅuru wugem keṅaṅuru, ma dadjurd kundjunjiri.

<sup>36</sup> Simon, arka aua nṅanja aṅḡanineri, kauera-malando:no iwonedba;

<sup>37</sup> Maṛa kauero:na, kubadjuṅunāḡa, Ar-darawaia ṅunḅarkañjiro:jiri.

<sup>38</sup> Aua kundjuṅanaḡori, Maiagekaṛi' ṅuru ṅaṛi:u, malaiindem maiakari' ṅuru, ma kuda: ardi:um ṅalu; gewunja wuna ṅanṅunḡaḡunāl.

<sup>39</sup> Dadjurd-kaṛim arkanāḡam daṛa keṅaṅuru Galilee mararawam iṅgeṅeri, ardi:um kululeri, agulaia wai kandjābuneri.

<sup>40</sup> Leper kaṃmurka, burkai kaiābuna, luṅḡudja kaṅinanāḡa, kundjuṅaḡa, Nāmba tjuṅundjara, rarwa gole paṅḡaḡaḡdju.

<sup>41</sup> Ruluk iṅgamiena iṅgaieriwuna, ino:ri la mamaṅ, kaṃaḡdanāḡa, kundjuṅaḡa, Korega ṅaṅuṅ, rarwa ḅanu.

<sup>42</sup> Maiirgi:rkum leper mareja kaiāndiwela, rar-gara kandjuiena.

<sup>43</sup> Njadbama kundjunanğa, maiirgi:rkum kañadja:la, kundjunanğa,

<sup>44</sup> Manindj, i:dja pindjalunanğoriri kari:, baiunuru, dadjurd-kara pamiimbaienanğa, rarwa nunñunjandjuiena moia aňo: Moses geňu, adaňadjaieja wunja arka nanja.

<sup>45</sup> O! Aua keňanuru wunmanbađi nala-nala djo:jan djenbenuru kundjabuneri, gewunja Jesu. kađjinba njele malaiindem paňduram đara paňgenenja, đande wugem maninja kaňineri: maiagekarim i đagam kaueramurkala.

## 2

<sup>1</sup> Wuno: murum Capernaum njele đara ingena. pale kulunu wunñalu, njauul-njauul kunianiena aua. maiaram maninja inğanina.

<sup>2</sup> Ardarawaia djaruk kadbiena, ge ma kadiadi: na, balaium mano:rum, kari maiamundu' nanja:. nala-nala kululananğori.

<sup>3</sup> Kariña, kaueraňuralđaga i:dja imareja iađu., mano: inğanurienal iađuuri nanja.

<sup>4</sup> Wuno:murum wodjulu kađjinba pariňgunjal pelenğaraia wunja, maiarum malerdum ma. inğanina pałkar madban; wuno:murum maňadjiilemala, jeri kaueriabuna inarugu imareja weinğauwoneri ma.

<sup>5</sup> Jesu mađa ango:na arko wa paueraňudjarenja, imareja iađu kundjunanğa, Wonalaň, umđa. nundjananğa wai kundjabienanu.

<sup>6</sup> Atjaķekaria wiri-wiri naria ma kadineri atja. aňgauwoneri arkulum maninja ni: aňganineri,

7 Anudjakunja indja wurunaᅅgowa kundjiri? Djadi kundjiri: aᅅguja umara gole punᅅgaiab namba wa iarun, God?

8 Maiirgi:rkum Jesu inai nana mara kumbuna arkulum maninja ge ni: aᅅᅅanineri, kundjunᅅgori, Anudjakunja wuna ni: njiduniri njirkulum maninja?

9 Nanaᅅga wunia, Nanaᅅndjunᅅga imareja iaᅅu, Umara Nundjanᅅga wai kundjabienᅅanu; nanaᅅndjunᅅga, Bari banu, nunarugu tjarawad minjam, wudaua baiu?

10 O! Laiburu njirkunᅅ wunja I:dj' inko:lu wundjurulu kudai kabalba nana umara wai kunja, (imareja iaᅅu kundjunᅅga).

11 Kunᅅnu, Bari banu, nunarugu tjarawad minjam, maiaram nundjanᅅga' nuru baiunuru.

12 Aua bari kanina, maiirgi:rkum inarugu tjarawad kumaᅅ, keᅅanuru ardarawaia adbanᅅale nuru; gewunja ardarawaia ranᅅari kariᅅa, God kauero:do:dala, kubadjuᅅiri, Wuna kaᅅjini wa mara punarwi:nja.

13 Njele keᅅanuru palawalula wo:ndum maninja; pelenᅅaraia ardarawaia kaueraᅅmurkala, kaniᅅgundala.

14 Tjanai inᅅeneri Levi Alphaeus inko:lu mara ko:na, atja inᅅanineri kaiug kamaᅅ manma, kundjunᅅga, Tjanmalando:. Bari kanina Kamalando: na.

15 Ge kuniᅅaiena, atja inᅅawoneri mindjal ᅅeneri maiaram anaᅅgam maninja, publicandia ardarawaia, arworia kuda: atja karwona Jesu nana inalalaia kuda:.

16 Wiri-wiri n̄aria Pharisia n̄aria m̄ara ingarwuna aua mindj̄al geñeri arworia n̄anja, publicandia n̄anja, inalalaia kubadjun̄an̄gori. Mindj̄al kundjiri, djo: keñeri publicandia, arworia n̄anja.

17 Jesu nuru inḡanina kundjun̄an̄gori, Abduludjia b̄anm̄andja wa lai parwon̄anga, adb̄aramareja lai karwonan̄anga: wa pañengunjal ardinia ai kunja, O! arworia wunja.

18 Inalalaia John an̄angaia Pharisia arkan̄angaia kuda: kadja-mindjieneri: karingal kubadjun̄anga, Añudjakunja inalalaia John, Pharisia arkan̄angaia kuda:kajamindjaña, n̄unalalaia wa padjamindjan?

19 Jesu kundjun̄an̄gori, An̄go:lo:lia pañan̄ n̄aria gole padjamindja pañan̄moia arka n̄anja inḡanun̄? Pañan̄moia arka n̄anja inḡanun̄ kađjinba padjamindjan.

20 Lew̄ara pitja njejengal, pañan̄moia eno: n̄guie arka nanja, gejaw pitja arejamindjie lew̄ara ge n̄anja.

21 I:dja kari wobi tjuwai n̄ara wa jarkeba pañgen̄an wobi inindiri n̄anja: madji in̄amano: kundju, kaño:n̄gu, in̄unala inindiri i dađu, kunin̄udba mawodjinim manun̄.

22 I:dja kari wine in̄un̄ali wa pañgo:gulen waiam manindidba n̄anja: madji wine waiam dalar kaña pañam̄, gejaw wine wundur pañganu, waiam kuda: :O! wine in̄un̄ala waiam mañun̄alam maninja.

23 Gejaw kunin̄aiena, Wunaiurujau yardba corn n̄arim rui kamañeri; inalalaia corn ri: in̄amura kubadjun̄ wali an̄gen̄an̄uriri.





6 Pharisia kariņanuru, maiirgi:rkum kubarwadenju aua wunja, narunangowu ingadbalim.

7 Jesu, inalalaia kuda: wo:ndu' nuru kariņanuru; pelengaraia ardarawaia Galilee alp kaueramalandona; Judaea alp,

8 Jerusalem alp, Idumea alp, Jordan kanal' garim alp, Tyre, Sidon narim alp, pelengaraia nuru karkanuruleri wunaiuru aua genju, kaueramurkala.

9 Inalalaia kundjunanangori namandi pidi:n inganana pelengaraia wunja, limbitja pauero: nana;

10 Ardarawaia angamurduna; gewunja ardamalimbua anganineri karwonananga ingadbandana wunja.

11 Agulaia, arduria, wuno:murum mara ingarwuna, imannale nuru karwona, jero:l kubadjun, kubaluleri, Nundju God nunnungu:la.

12 Njadbama kundjunanangori, Laiburu nanjunianieniu panjarandjuiri.

13 Talamban nuru pai kanina nuru, aua nanja ai kanbu, arka anama gejiri; kaueramurkala.

14 Twelve (annennalja) kangandenu, aua nanja anganun wunja, anganawu wunja, ardi:um karwaluiri,

15 Wundjurulu kudai wunja agulaia wai anganbadjab wunja;

16 Simon injumba kungandenu Peter;

17 James Zebedee injo:lu a John James nawananga; auandu injumandu

kunḡandenunḡandu Boanerges, geḡakawali Maḡnirinja inḡo:landu.

<sup>18</sup> Andrew a Philip, a Bartholomew, a Matthew, a Thomas, a James Alphaeus inḡo:lu, a Thaddeus, a Simon Canaan ḡara,

<sup>19</sup> Judas Iscariot kuda: aia tjiriwin inḡo:na.

<sup>20</sup> Maiarum daḡa keḡa. Pelenḡaraia njele dḡaruk kadbienḡu, gewunja kadjinba mindḡal punḡadji:nja.

<sup>21</sup> Jaḡigaia anḡgaia wuno:murum ḡuru ḡḡanina, kariḡa ḡuru laburd inḡadba wunja, kubḡdḡuḡ, Maro:wa kaḡuḡ.

<sup>22</sup> Wiri-wiri-ḡaria arka Jerusalem i daḡam jeri ḡḡawonal, kubḡdḡuḡ, Aua Beelzebub kudai, agula inaiud' daḡja agulaia wai kandḡabiri.

<sup>23</sup> Ai kanbuna aua naḡja, bare-bare kundjunḡanḡgori, Naḡrunḡḡowu Satan wai kaiḡb Satan?

<sup>24</sup> Baḡdaia naḡba dalar kaḡmienu kaue ḡundju-ḡundju naḡja, bandaia ge kadjinba punḡawelgen.

<sup>25</sup> Maiarum naḡba dalar maḡḡamienḡu maue ḡundju-ḡundju nanja, maiarum maue kaḡdinba paḡawelgen.

<sup>26</sup> Satan naḡba baḡi inḡanina aue ḡundju-ḡundju naḡja, aue kaḡdinba paḡawelgen, gole kaui kaḡinaienḡu.

<sup>27</sup> I:dja kari maiarum iurulwora anḡḡam kaḡdinba daḡa paḡḡenḡan, wulaḡbiri anḡgaia wul ḡḡano:ḡgu wunja, naḡba wa iurulwora auurle murd paḡḡamaḡ ḡari, geḡau maiarum anḡḡam wul-wul kaḡim maḡḡandju.

28 Nidji kuņenuriri, Umaṛa darawa pitja wai njejaḅienanḅori i:dja anḅo:lo:lia, djadi darawa dja:di kadju;

29 O! Aua dja:di ge Inandj Maṃaia nanja kaḅjinba wai puṅgaiḅienanḅa, umaṛa kaḅjinma nari kundjiri;

30 Kadjuṅu, Aua agula inuru kudai.

31 Ma karingal karananḅanja, iwom-omaleja kuda:; danḅe anḅawelgenjiri, kaueraṅanawunanḅa, ai inḅarwuna.

32 Pelenḅaraia wo:ri kauero:neri, atja kar-woneri, kubadjunanḅa, Wai! Nundju karanja, nunbomomaleja danḅe nunḅarkanjiro:jiri.

33 Aua kandjo:lba, kundju, Anḅu-anḅuja niau karanja, nanwomomaleja?

34 Wunjili:wa kanbiri arka wo:ri inḅarwuneri, atja anḅauwoneri, kundju, Wai! niau karanja, nanwomomaleja.

35 Gewunja aua ge God lai kauwonananḅa, aia nanwomale, nanwomalinja, karanja.

## 4

1 Tjilenda wun-man-bali kaniinḅundaleri wo:ndum paḅawulul' danja. Djaruk kadbiēna aua nanja pelenḅaraia djenbenuru, gewunja namandi nanja daṛa kena, atja kauwona wo:ndum maninja; pelenḅaraia ardarawaia wo:ndum wodjulu kadina kabaiḅa nanja.

2 Darawa kaniinḅundala bare-bare nanja, kundjuṅanḅori anḅaniinḅundaleri.

3 Nuru njidu; wai! tjalanganja nara keṅanuru, Tjalanganja njanḅo:gule kundjuṅu;

4 Ge kuniñaiena, tjalanganja njanngo:gulenjeri, ndjakekarinja njanngari:na kalumba nanja, punaria wunjo:ru njaria karingunal, mindjal kubadjunananga.

5 Ndjakekarinja njanngari:na kaiug badam maninja, ma kabalba pidi:n daka wali; mai-irgi:rkum ba wa kundjunal, kabalba tjalani njuru-nuru pangangalb;

6 Wuno-murum maranunja ba njingengunal, wori kanjuriena, wondudba ino:ra, iralga kandjuiena.

7 Ndjakekarinja njanngari:na wonandja nanja; wonandja ba wa kubadjunal, limbitja kauero:neri, kurab kari wa bari pangaiandenja.

8 Ndjakekarinja njanngarima kabalba maniam maninja, kurab bari kandjandala, tjalani kubadjuniri, karwongenjiri; bari kandjandala, atjakekaria 30, atjakekaria 60, atjakekaria 100.

9 Gejau kundjunu, Aua ini:um kudai njuru wunja, njuru kaninja.

10 Wuno:murum aekama inganina, arka wo:ri ingarwuneri anjennalja nanja, burkai kaueriabuna bare-bare wunja.

11 Aua kundjunanangori, Njiri nanja kunauwi:na wundjalgaie God nari; arka nanja dande naria darawa kuniñaienu bare-bare nanja;

12 Gewunja mangadidjeri pamadidja nana, wa mara pamarwun; njuru anganuniri njuru padu nana, wa pungadenan madji worarkar njele padu nana, wai pungaiabienangori.

13 Kundjunanğori, Wawu laiburu pinjidin bare-bare wuna? Narunanğowu pitja laiburu njiranu bare-bare darawa?

14 Tjalanganja nara nala-nala ko:gulejiri.

15 Andja kaduñ arka kalumba nanja, ma nala-nala ko:gulienju; wuno:murum nuru anğanina, maiirgi:rkum kenğal Satan, kanu:ngu nala-nala ko: guliena arka nanja.

16 Arge kađjindjia ango:guliena kaiug bađam maninja, arka nala-nala wuno:murum nuru anğanina, maiirgi:rkum tjukul naria kubadba;

17 Wondudba ardo:reja arge wurura, pulagajau kaduñ; gejaun murdađar, wundjo:rie kenğal nala-nala wunja, maiirgi:rkum idjuwa karwona.

18 Atjakekaria kaduñ wonandja nanja ango:guliena; andja kaduñ arka nala-nala nuru anğanina,

19 Murdađar bandaia nari, wunğadjuie wulanbiri nari, tjakari lai kauwonanğori, dađa kunanğal, nala-nala limbitja kumbu, kurab wuno:ra kunianienju.

20 Arka kaduñ kabalba maniam maninja ango:guliena; arka nala-nala nuru karkanuru, kadba, kurab bari anğaianda, atjakekaria 30, atjakekaria 60, atjakekaria 100.

21 Njele kundjunanğori, Tjanaim manuriena manğandienju wunja waiuru kuni:n, waiuru inarugu, wawu nuwonu nanja pamandienja?

22 Gewunja kari kundjalğiena, namba wa mara punğauwi:n; kari mululu nari, namba wa lewara njini punğenğal gari.

23 I:dja nɔmba ini:um kudai ɔuru wunja, ɔuru kaɔninja.

24 Kundjuɔaɔgori, Maranindj ɔaɔga ɔuru wurɔɔɔɔɔɔ; kaɔjɔ wurɔɔɔɔɔɔgule pitja njo:gulienuri; tjile pitja njaɔawi:nuri.

25 Aua kudai, pitja njanawi:naɔga, aua ino:ra, pitja njaɔo:ɔgienɔga ge njini kudai ɔɔaɔɔ.

26 Kundjuɔ, Wuna kaɔjɔ baɔdaia God aɔga, i:dja tjalaɔaɔja njaɔgo:gulejiri kaɔba njaɔ;

27 Kulunu ɔɔaɔɔ, bari ɔɔaɔɔ, wundugum lewara, tjalaɔaɔja ba pinjeɔaɔ pinjɔbaɔge ɔaɔ, ɔaɔaɔaɔwa wa laiburu paɔaɔin.

28 Kaɔba kurab baɔ kaiɔda mauekama; jedmaɔaɔgule, imuɔga njini, geɔau corn aɔga njini imuɔga njaɔ.

29 Wuno:murum kurab iwidjara ɔɔaɔɔ, mai-irgi:rkum kuldjuru ko:gule, wulgundjiri gole keɔaɔal.

30 Kundjuɔ, Njaɔaɔaɔwa kaɔjɔ workundju baɔdaia God aɔga? Baɔe-baɔe ɔaɔga naja workuɔgule?

31 Kaɔjɔ tjalaɔaɔja ndjaɔaɔ mustard, njɔge, kaɔba njaɔ njaɔgo:gulienuri, pidi:n njɔaɔ tjalaɔaɔja njɔdarawa maɔaɔaɔja kaɔba njaɔ.

32 Wuno:murum njaɔgo:gulienuri, tjalaɔaɔ kundju, njɔaɔud' ban aɔaɔja irululu darawa njaɔ njɔaɔaɔaɔ, njɔaɔaɔaɔaɔaɔ njɔaɔudj njaɔgo:gulejiri, gewunja punaria wuɔo:ru ɔaɔaɔaɔ atja parwa djedba ma njaɔ.

33 Bare-bare darawa wuna kadjinu ṅala-ṅala kululaṅgori, gole ṅuru ṅana padu;

34 Namba wa bare-bare ṅanja wa puṅgenjanṅgori; argekama inalalaia kanmiimbuneri.

35 Lewara gejaw kaḷe-kaḷem njiṅṅanina, kundjunṅgori, Kanal' guru ṅariuri.

36 Pelenṅaraia ṅanganbaḍbaṅgi:la, kaueraṅuru arka ṅanja, aua geṅida, namaṅdi ṅanja. Namaṅdi tjaḷekaṅari aua ṅanja kuladi:na.

37 Adjadjiri mandjum maiilworam meṅgal, paḷaṅṅarinja namaṅdi dai njimbunal, gewunja namandi kaḷabu kundjunjiri.

38 Aue ṅundju-ṅundju umbānde ṅanja kaṅnina, kulunu kaṅneri bururu ṅanja; kauero:lunda, kubāḍjunṅga, Iniṅgundeja, gole ṅarkaṅiiriṅiri, wawu djerara paṅaṅdjamaṅ?

39 Barele kaṅnina, mandjum mamaiaṅbuna, wo:ndum kundjunṅga, Abi:la, kaṅmuk bowi:. Mandjum wudun kundjunju, tjumululu njini kuni.

40 Kundjunṅgori, Aṅudja kunja njirkulguneri? Weni wawaṅ paṅaraṅudjaran ṅari?

41 Djenbenuru karkulgunenja, arge wurura kubāḍjun, Indja aṅguja, maṅdjum a wo:ndum ṅuru iṅgarkanṅurandu?

## 5

1 Wo:ndum kanal' gaṅrim madburkalal Gerasene kaḷguwam.

2 Wuno:murum namaṅdi i daḅu ba iṅgeṅgunal, maiirgi:rkum kaṅaṅdjerala paṅdjām i daḅam i:dja agula inuru kudai.



<sup>3</sup> Aua inganineri pañdjam maninja; i:dja kari kañdjimba njele murd pauerañmenja, kari tjañadjañ njininge;

<sup>4</sup> Gewunja tjile-jile murd ingamiena ilawondinja naria njininge a tjañadjañ njininge, tjañadjañ dalar kadbienna aua nañja, ilawondinja naria kalelemina; i:dja kari wa dañangu pañganinja ingamaiañmbu wonja.

<sup>5</sup> Kañjinma, wundugum a lewara, pañdjam maninja, tañamban nañja, jero:l kundjuñiri. dur kañineri aue nundju-nundju kaiugu nañja.

<sup>6</sup> Wuno:murum boñara Jesu mañara ingo:na, tjañi kumañ lungudja kañinananga.

<sup>7</sup> Nañla-nañla daraiu jero:l kundjuñu, kului, Nani nenu, Jesu, God karañ nañara mandj nunnungu:la? Burkai nundjab God nañja, pañbaloa puñunareri.

<sup>8</sup> Gewunja aua kundjuñananga, Ba beñgal, nundju agula nunuru, i:dja i dañgu.

<sup>9</sup> Burkai kaiabuna, Nunñumba nañananga? Kundjuñananga, Nañnumba Legion; ari ardarawaia arkunuj.

<sup>10</sup> Djenbenuru burkai kaiabuna tañbium ma i dañgam wai pañdjiabiri.

<sup>11</sup> Ma tañamban manumbadba nanja kadineri wirinañria ardarawaia pig no:wa kadineri.

<sup>12</sup> Burkai kaueriañbuna, Pig nañja añañawu, arka nañja dañra arkunjañanuru wonja.

<sup>13</sup> Kanunju:la. Agulaia arduria ba karingunal, pig nañja dañra karingunuru; wirinañria wo:nañgali pañja kubadjuñuru wo:ndu' nuru,

2,000 (ardarawaia), idjaba kubadjunjiri wo:ndum maninja.

14 Arka barui aŋganbado roeri kubadaiila, malaiindem maninja bare-bare kadiŋaieneri; wuralaŋ' naŋja. Arka karingunal maŋa wunja ŋaŋaŋga wuna kaŋiŋaiena.

15 Jesu kaueraŋmurkala, Maŋa kauero: aua agula kudai iŋgaŋina, atja iŋgaŋineri, tai iŋgaŋi:na, ini:um kudai, aua legion kudai iŋgaŋina, karkulgunena.

16 Arka maŋa iŋgarwuna kubadjunjaŋgori ŋaruŋaŋgowu tjuŋaŋ kaŋiŋenananga agulaia kudai iŋgaŋina, pig wunja kuda:.

17 Wun-man-bali burkai kaueriabuna ma-iamingum arkananangam i daŋam iŋgeŋuru.

18 Namandi naŋja daŋa iŋgeŋaŋuriri aua agulaia kudai iŋgaŋina burkai kaiabuna, Atja ŋarenandu kundjunjananga.

19 Aua wa paŋgaŋaŋu:nja, O! kundjununanga, Baiuŋuru maiaram ŋundjananga' ŋuru, jaŋligaia ŋundjanangaia ŋuru, minjenangori wunenaiuru Inaiuri geŋanu, ŋuŋundjeriwuna.

20 Aua keŋaŋuru, wun-man-bali djo:jan kumaŋ Decapolis naŋja wunenaiuru Jesu geŋunanga; i:dja ardarawaia raŋgari kariŋa.

21 Wuno:murum Jesu njele ŋurak iŋgauwona namandi nanja kanal' guru, pelengaraia ardarawaia djaruk kadbiŋena aua naŋja; wo:ndum maninja wodjulu kaŋina.

22 Keŋgal iaruŋ ardenaiuri naŋja dadjur-dkarim, iŋumba Jairu; maŋa iŋgo:jiri, kauwona ierdu naŋja.

23 Djenbenjuru burkai kaiab, kundjiri, Pameranja pidi:nja n̄aianan̄ganja kungadjuiri; n̄un̄un̄jangal, n̄uno:ri ndjamaṇdana, n̄jan̄gamurdienu wunja, ndjedjed n̄jin̄ganu.

24 Kejan̄urandu; pelenḡaraia djenbenjuru kaueraṇmalando:na, n̄and̄o kadjan̄uriena.

25 Won̄aiinja, n̄jin̄ge gulu: wo: kauwonan̄geri tjauṇdba man̄nen̄alb,

26 Darawa kan̄in̄aienan̄ga ban̄maṇdjia ardarawaia n̄anja, darawa kanawunguleri ko:l gen̄eri, njimulugu n̄uru-n̄uru wa pinjininja, duṇ njimbi: neri,

27 Nuru n̄jin̄ganina Jesu wunja, pelenḡaraia n̄anja iwelbam njengunal, wobi an̄ga kaṇṇandanala.

28 Gewunja kundjuṇu, Naiu n̄amba in̄an̄numandana wobi ekamandj, pitja n̄amulugu n̄ewandjuie.

29 Maiirgi:rkum dumbulu gulu: n̄jan̄gan̄ga djab̄an kunīaiena; paḷ njinina n̄jan̄gan̄ba n̄anja n̄jan̄gamurduiena mareja n̄jan̄gan̄gaia.

30 Maiirgi:rkum Jesu, aue wurura laiburu in̄ganina wundjurulu aua i daḡa kejan̄uru, worarkar kan̄ina pelenḡaraia n̄anja, kundjuṇu, An̄guja wobi n̄aian̄ga kaṇṇandanala?

31 Inalalaia kub̄adjun̄un̄ga, Maṇa kandjo: pelenḡaraia n̄and̄o an̄gan̄urien̄anu, An̄guja n̄an̄maṇdanala kundjiiri?

32 Aua wunjili:wa kanbuna, maṇa njan̄o: kundjuṇu n̄jan̄ga wuna gen̄u.

33 Wonaiinja, njiŋgulgunineri djedjer-ara njiŋganineri, laiburu njiŋganineri kaŋiŋaienananga, njeŋgunal njimbana imannaŋale ŋuru, darawa nidji kundjuunanga.

34 Aua kundjuunanga, Paameranja, wa paŋaŋŋudjaran ŋari, ŋumulugu ŋungandjuna; abi:la baiu, ŋumulugu baŋu mareja ŋundjanangaia.

35 Waŋi kaluleri, kariŋgal maiaram i daŋgam inaiuri dadjurdkaŋim anangam, kubadjiiri, Nundju paameranja gole njiman; aŋudja kunja iniŋgundeja njele kaŋdjaŋalingeri?

36 O! Jesu ŋala-ŋala kaluiena ŋuru iŋganina, inaiuri dadjurd-kaŋim kundjuunanga, Puŋungulgunejiri, paŋaŋŋudjareri.

37 I:dja kari wa paŋaŋu:nja paueraŋmalando: jiri aua naŋja, Peter a James a John James iwomaleja argekama.

38 Maiaram inaiuri dadjurd-kaŋim anangam maŋgadburkal; njanini kadjuŋiri maŋa kanbiri, wolawuri aŋganineri, kanbademeri.

39 Wuno: murum daŋa iŋgeŋa, kundjuanaŋgori, Aŋudja kunja njanini kuriiri, wolawuri njidiŋiri? Wonalaŋunja njiman wa pinjinin, mi:a we njimbani.

40 Arka djerai kaueraŋurula. Aua, ar-darawaia daŋde wolambaŋa aŋgo:na, kanmura wonalaŋunja irananga, karanangaŋja, arka aua naŋja aŋganineri, daŋa keŋa njiŋganinum wonalaŋunja.

41 Wonalaŋunja njino:ri kumaŋ, kundjuunanga, Talitha cumi; ge jaŋka waŋi, Woralinja, kuŋenu, baŋi baŋu.

<sup>42</sup> Maiirgi:rkum woralinja b̄ari njinina, wu-dawa njeja; tjauḡdba manḡenḡal' k̄ari njinina. Arka maiirgi:rkum raḡari kariḡa djenbenuru.

<sup>43</sup> Njadbama kundjuḡaḡgori, I:dja kari wuna wa laiburu padinja; kundjuḡu, Njirano: mindj̄al geja.

## 6

<sup>1</sup> Ma i d̄aba keḡanuru; kaḡuwam anaḡgam mamurkal; inalalaia kaueraḡmalando:

<sup>2</sup> Wuno:murum Wunaiurujau kaḡnina, wun-man-b̄ali kaniḡḡundaleri dadjurd-k̄arim maninja. Ardarawaia ḡuru ḡḡarkanaḡurula raḡari kariḡa, kub̄djuḡiri, I:dja indja ḡambula wa wuna kudai? Aḡudja wuna wuni:ndj̄aru kaḡnauwi nanḡa i:dja indja, wundjurulu dara ino:ri naḡja kauwi:na?

<sup>3</sup> Wawu indja tjum̄andjam̄andja, Mary ibanḡa, ḡawaia James a Joses a Judas a Simon? Nawawanḡaḡja ḡurama ḡari naḡja wawu padin? Kauwai kariḡanaḡa.

<sup>4</sup> Jesu kundjuḡaḡgori, Tjo:lb̄ada ioimalaḡ ino:ra wa paḡḡanin, ḡamba wa kaḡuwam anaḡgam maninja, aue madeja naḡja, maiarum anaḡgam maninja.

<sup>5</sup> Ma wundjurulu dara kaḡjinba pungenja, ad-bamarejamandj kaduguja ino:ri kanḡandanala, kanmurduna.

<sup>6</sup> Raḡari keḡa ḡḡarkudjarala. Maiarundjeruḡum wo:ri kanbuneri, kaniḡḡundaleri.

<sup>7</sup> Anḡenḡalja ai kanbuna aua naḡja, wun-man-bali kanḡaḡawuneri iḡruḡandu, iḡruḡandu; wundjurulu ka:no:na aḡulaia arduria naḡja.

8 Kundjuṅṅaṅgori, Kari puranuriri wuda:wa ṅṅeṅanuriri, tṅandur' ekama; wuro:dbori kari, widi kari, kaiug kari widi ṅanja;

9 Ardjerdu ṅanja ardjerdu ṅari; wobi iarunandu tai pinjidinjiri.

10 Kundjuṅṅaṅgori, Maiagekariṁ maiarum dara njirkunṅaṅa, ma atja njidu ma i daḡam njirkunṅaṅanuru njini.

11 Taḡbium maiagekariṁ njiri wa pitja pinjinmaṅ ṅari, wa pitja ṅuru pinjinganurun ṅari, wuno:murum ma i daḡam njirkunṅaṅanuru, tjurnim njidjerdu waiuru djeradjera maro: wunuṅṅajaie arka ṅanja.

12 Arka karinanuru, ardi:um kubalula kulunṅan kunja.

13 Agulaia ardarawaia wai kanḡadḡabuna, ardarawaia adbamareja oil njininge kanḡadḡa:mala, kanḡadḡurduna.

14 Herod inaiuri ṅuru kaṅurula; inumba laiburu kaṅinaiena, aua kundjuṅu, John Baptist ḡari kaṅina imandj i daḡa, gewunja wundjurulu wuna aua ṅanja ṅu:na kunuṅ.

15 O! Atjakekaria kubḡadjuṅ, Elijah kaṅuṅ, Atjakekaria kubḡadjuṅ, tjo:lbḡada kaṅuṅ, iarun tjo:lbḡadaia kaḡdjindja.

16 O! Herod ṅuru inḡanurula kundjuṅu, John, imri: ṅaiu dur ṅanṅumbuna, ḡari kaṅina.

17 Herod aue ṅundju-ṅundju kanṅanawuna, John kaṅaṅ, murd kaṅaṅ bur kaṅim maninja, Herodias wunja, Philip ṅawanṅa maṅṅanṅanja; njinge pilin nṅanḡawonanṅa.

18 John Herod gejunanğa, Wunia nuru-nuru nundju kudai nawalo:lidj. manğananğanja.

19 Herodias njinge nanda njimaienanğa, Bađa ino;, kundjuņu; kađjinba puņgenja;

20 Gewunja Herod John ko:lgunala, laiburu inğaninanğa aua i:dja iadunuru, mąmaia inğanina, imuludja kaņurula. Wuņo:murum nuru inğanurula, darawa kundjuņu, tjukul nuru kaņurula.

21 Wuniajau kaņinaiena, Herod kuli:ndjiau, maņari ardaiuri kangandjuna ardenaiuri ananğaia wunja, maņale-naria ananğaia wunja, i:dja ardenaiuri Galilee naria wunja.

22 Herodias ibanğanğa dara njingengunal, djor geņu, Herod tjukul kandjuna, arka kuda: maņari nanja atja anğawoneri; inaiuri njimbardja kundjuņunğa, Tjaniau anudja nąma tjuņundjiri, pitja nunjano:.

23 Tjauaien kundjuņunğa, Nanğa tjanjuniau, pitja nunjano:, bąndaia naiananğa wulemi njini.

24 Nnğa dąnde njeņanuru, karananğa kundjuņunğa, Anudja inaniau? Nnğa kundjuņu, John Baptist imri:.

25 Maiirgi:rkum dara njengunal inaiuri nanja, kaņiauwna, kundjuņiri, Nąma kuņe tjanunono: weni anğam maninja John Baptist imri:.

26 Inaiuri pakul djenbenuru kanina; mia tjauaien gejunanğa, arka wunja maņari nanja atja anğawoneri, kađjinba pinjingarinja.

27 Maiirgi:rkum inaiuri maļaninara kaņanawuna mu:n-naria nanja, kundjuņu

imri: tjuŋuŋaŋural; aua keŋaŋuru imri: dur kumbuna bur-kaŋim maninja.

28 Imri: aŋaŋga aŋgaŋ maninja kuŋgaŋurulal, njimb̄aridja njino:na; njimb̄aridja karan̄aŋgaŋja njino:na.

29 Wuno:murum inalalaia ŋuru aŋganina, kariŋgunal, durgu t̄jaŋaw̄ad kub̄adbaŋ, paŋd̄jaŋ maninja kub̄arkand̄ju.

30 Arkaŋawieja d̄jaŋruk kadiŋaiena Jesu nanja; darawa kub̄adjuŋuŋga ge kadjuŋu, ge aŋganb̄adiiŋgundala.

31 Aua kundjuŋaŋaŋgori, Njirge wurura njidjurlingal wugem ŋuru, w̄ali ŋoiba njidu. Gewunja ardarawaia djo:lio:li kub̄adjuŋiri, ŋoiba wa puŋgaŋinjan̄aŋgori mindj̄al kunja.

32 Kariŋaŋuru nam̄andi naŋja wugem ŋuru paŋlaw̄ade.

33 Mara kanb̄arwuna aŋgeŋaŋuriri, ardarawaia laiburu kadina, ma ŋuru paŋja kubadjuŋ ardjerdu i daŋu malaiindem mararawam i daŋgaŋ, wuk kanb̄arwuna.

34 Aua ba keŋgunal pelenḡaraia djenbeŋuru mara kanbuna, kandjeriwuna, aŋgaŋineri kukundjeria kaŋdjindja kukundja-ŋara ardo:reja; wunman-bali kaniiŋgundaleri.

35 Lew̄ara wundur kaŋina, inalalaia kaueraŋmurkala, kub̄adjuŋ, Taŋbium maŋa wugem, lew̄ara weni wundur kunina;

36 An̄aŋawu, aŋgeŋuru wunja taŋbiu' ŋuru maiarindjeruŋu' ŋuru wo:ri maŋgarwiri, aŋgaŋmura wunja mindj̄al kunja.



37 O! Kandjo:lbala kundjuṅṅṅori, Njiri arano: mindjal kunja. Arka kubadjuṅṅa, Arejuṅuru, aṅjeramura wuro:dbori kaiug darawa ṅari, aṅjerano: mindjal kunja?

38 Aua kundjuṅṅori, Wuro:dbori wodi ardarawaia njiri kudai? Njiri, aranindj. Wuno:murum laiburu aṅṅanina, kubadjiri, Aṅṅalja, djaia iṅṅandu kuda:.

39 Kundjuṅṅori ardarawaia atja wunja wiri-ṅaria ṅanja tjo:lilia ṅanja.

40 Atja karwona tjudu karwiineri, hundred ṅanja, fifty ṅanja.

41 Wuro:dbori aṅṅalja, djaia iṅṅandu kaṅmaṅ, aṅdjo:l' kuru kaḷe kaṅmurkaḷa, wunia kulula, wuro:dbori kalemala; inalalaia ka:no:na adbaṅṅale ṅuru aṅṅanbaṅkugule wunja; djaia iṅṅandu dalar kundjuṅṅṅandu arka ṅanja.

42 Ardarawaia mindjal kubadjuṅ, barui kadawi:na.

43 Ilemi tjaṅawad kubadbaṅ, tjuṅgurlu wunṅenṅalu, djaia ṅari kuda:.

44 Arka wuro:dbori mindjal kadjuṅu i:dja 5,000 kadina.

45 Maiirgi:rkum inalalaia kundjuṅṅṅori namandi daṅa aṅṅenuru wunja, arkurle aṅṅenuru kanal' kuru Bethsaida ṅuru, wali pelenṅaraia aṅṅanawu kundjiri.

46 Pale aṅṅaiṅdiwela, keṅanuru taḷambaṅ ṅuru dadjurd kunja.

47 Kaḷekaḷem njuṅṅanina, namandi wo:ndum pulaga ṅanja kunina, aua iṅṅama kabalba ṅanja kaṅnina.

48 Måra aŋgo:na idjåba kadjunju, kar kadjuneri, gewunja maŋdjum baruba aŋgo:neri, wulo:lum pulagajau kanmurkal, wudawa ingeŋeri wo:ndum maninja; tjanai nejunaŋgori kundjunju;

49 O! Arka maŋa ingarwuna wudawa ingeŋeri wo:ndum maninja, inandj nali kubadjun, jero:I kubadjun;

50 Ardarawaia maŋa ingarwuna ilåla kadina. Aua maiirgi:rkum kulunaŋgori, kundjunaŋgori, Tjukul njidu; naiakawali, pinjirgul-gunejiri.

51 Pai kaŋina nuru arka nuru namaŋdi nuru; maŋdjum wudun kundjunju; arge wurura djenbenuru raŋgari kariŋa;

52 Wa puŋgadenenja wuro:dbori wunja, arkulum burudum.

53 Wuno:murum nuraŋ aŋgauwona, baŋdaia madburkalal Gennesaret naŋja, palul' danja murd kubadbaŋ.

54 Namaŋdi naŋja ba aŋgeŋunal, maiirgi:rkum laiburu kadinanaŋga.

55 Tjari kubadbaŋ tambium ma mararawam wo:ri maŋgarwuneri, wun-man-bali adbamareja mano: kanbaŋkaŋuruleri, ma nuru aŋganina aua inganina.

56 Ma daŋa ingeŋunal, maiarundjerunum, malaiindem, wugem, adbamareja we kanbaŋi:la tjau-naŋim maninja, burkai kaueriabuna ingadbandana wunja. iamingum wobi anaŋga mandj; arka ingadbandanala abduludja karkandjuena.

## 7

<sup>1</sup> Djaruk kadbienananga Pharisia, atjakekaria wiri-wiri-naria kuda:, Jerusalem i dagu angenungal,

<sup>2</sup> Mara anganbarwuna atjakekaria inalalaia maia arkananga mindjal kadju ardo:ri muramana badaia, gejakawali wa kulai punjarwi:nja.

<sup>3</sup> Gewunja Pharisia, Jew ardarawaia kuda:, ardo:ri namba wa njadbama kulai punjarwun nari, wa mindjal punjadjin, wunindi:ru mababaia arkananga karkanuru;

<sup>4</sup> Tjau-narim idagu angengal, namba wa kulai punjarwun nari, wa mindjal punjadjin; darawa tjakekari kuda: kunu, kadban karkanuru wunja, njaliganja, karega, angam kulai anganbarwu.

<sup>5</sup> Pharisia, wiri-wiri-naria kuda: burkai kaueriab, Anudjakunja nunalalaia wa parenan wunindi:ru mababaia arkananga nanja, maia arkananga mindjal kadju ardo:ri muramana?

<sup>6</sup> Aua kundjunanangori, Tjadam Isaiah tjo:lba kundju njiri wunja, njidbinum njiljaladbune, kadjinu wiri-wiri kauwi:nu, Worumba andja nuru nanbarkanuru ardjalim njiningem, Arkaui bowa nai' i dagu kunu.

<sup>7</sup> Maljam lungu-lungudja kubadbara, Anganiingunderi nala-nala i:dja arkananga.

<sup>8</sup> Nala-nala God ananga kuramangi, wunindi:ru i:dja arkananga kuranuru.

<sup>9</sup> Gejau kundjunanangori, Tjadam nala-nala God ananga wai kuriab, wunindi:ru njirkananga wurangunuru.

10 Gewunja Moses kundjuṅu, Nuru aṅurandu iro:lidj, nundju karanja; aua woru ge iranṅga wunja, karanṅṅa wunja, nidji debad keṅenja;

11 O! Njiri kuri:, I:dja ṅamba geṅṅa iranṅga, karanṅṅa, Ge ṅamba tjuṅṅam niau ṅari Corban kunuṅ, geṅkawali God ṅari kunauwi:ṅu;

12 Njiri wa pinjinanun aua genangandu iranṅga, karanṅṅa;

13 Ṅala-ṅala God anṅga wunṅamiaru kurandju wunindi:ru njirkanṅga ṅanja wurṅuno:na; darawa tṅakekari kaṅjinu kuri:.

14 Pelenṅaraia njele ai kanbuna aua ṅanja, kundjuṅṅgori, Nuru tṅaranuru, njidarawa, wuranena;

15 Kari i:dja daṅde ṅari, daṅ keṅṅa kaṅjinba muramṅa baṅda paṅgandjun; ge keṅgal i:dja i daṅu, ge muramṅa baṅda kandju.

16 I:dja ṅamba ini:um kudai ṅuru wunja, ṅuru kaṅinja.

17 Wuno:murum maiarum daṅa iṅgena pelenṅaraia i daṅu, inalalaia burkai kaueriabuna baṅre-baṅre wunja.

18 Aua kundjuṅṅgori, Njiri kuda: wa puranenṅ wurunṅṅowu kuda:? Wawu maṅa puro:n, ge daṅde ṅari i:dja daṅa keṅa, muramṅa baṅda kaṅjinba paṅgandjun;

19 Gewunja ini:um maninja wa daṅa puṅgeṅṅ, iṅulum maninja daṅa kunṅa, daṅde kunṅuru wai kunja? Maṅṅaria ardarawaia rar gaṅria kangandjuna.

20 Kundjuŋu kuda;, Ge i:dja i daɣu keŋgal, ge i:dja muramaŋa baɗa kandju.

21 Gewunja mamulba i daɣu, i:dja ini:um i daɣu, kunjaŋgal ni: woru, wurni-wurni, maneba, wurkemaŋma,

22 Wuri-wuri, albaŋda, woru, wuŋgaɗjuie, worago:ra, ambula woru, jaum, iamuroi, woŋala;

23 Wuna darawa woru mamulba i daɣu kunjaŋgal, i:dja muramaŋa baɗa kandju.

24 Ma i daɣu baŋi kaŋina, keŋaŋuru ma-iamingu' ŋuru Tyre a Sidon. Maiarum maninja daŋa keŋa, I:dja kari laiburu padara kundjuŋu; O! kaɗjinba paŋgaielgaienja.

25 Maiirgi:rkum woŋaiinja, ibanaŋgaŋja pidi:nja agula inuru kudai, ŋuru iŋgaŋurula, njeŋgunal, ierdu naŋja njimbaŋa.

26 Woŋaiin' njiŋge Greek njinina, Syrophoenician njaŋga madeja. Burkai kaiabuna agula ibanaŋgaŋja wai iŋgaiabunaŋga wunja.

27 Aua kundjuŋunaŋga, Woŋalalaŋjuja arkurle barui kadawi:nja; wunia ŋuru-ŋuru maia woŋalalaŋjuja arkanaga aŋganbaɗo:ngu wunja, kaŋaŋguria aŋganbaɗo:naŋgori.

28 Njaŋga kaio:lbaŋa, kundjuŋunaŋga, Jau, Inaiuri, mia kaŋaŋguria paŋlalo:nma waiuru arkindja woŋalalaŋjuja arkanagaia mindjal kubadjuŋaŋgori.

29 Aua kundjuŋunaŋga, Naŋa-naŋa wuna tjuŋundjuŋu, ŋundjuweja baiuŋuru, agula ibanja njaŋgaiandiwela.

<sup>30</sup> Njeñanuru maiarum njanğanğa nuru, wonağanja maṛa njimbuna we njanḡawoneri njinarugu nanja, agula njanḡaiñdiwela.

<sup>31</sup> Njele keñanuru maiamingum Tyre i dagu, Sidon bulumañ keña, wo:ndum Galilee nuru, pulaga nuru maiamingum Decapolis.

<sup>32</sup> Kauerañuraldaḡa iḡaruñ wombaṛia, ḡala-ḡala iamidj; burkai kaueriab ino:ri aua nanja inḡamañdana wunja.

<sup>33</sup> Kawai kaḡaḡ peleḡḡaraia i daḡu iḡaruñ, ino:ri ini:um maninja kuḡḡandenu, tjipa: kundjuñu, ambula kaḡaḡdanalanḡa;

<sup>34</sup> Andjo:l' kuru kale kundjuñu, ḡoi kundjabuna, kundjunḡa, Ephphatha, gejakawali, Lei kuniñaienjanu.

<sup>35</sup> Ini:um lei maninaiena, tjilwanja anbula burḡḡai njimaiena, tjḡaḡnuru kulula.

<sup>36</sup> Kundjunḡanḡori i:dja kari piriinaḡgoriri; O! tjile geñunḡori, tjilenda njele kubḡdjuñ.

<sup>37</sup> Djenbenuru ranḡari kariña, kubḡdjuñiri, Aua darawa wunia kundjuñu; wombaṛia nuru wunja kandju, iamidj kalu wunja kandju.

## 8

<sup>1</sup> Gejau peleḡḡaraia djenbenuru njele anḡanina, ardo:reja mindḡal kunja, inalalaa ai kanbuna aua nanja, kundjunḡori,

<sup>2</sup> Peleḡḡaraia ka:ḡaieriwu, ḡaiu nanja weni lewara tjaruñuri anḡanina, ardo:reja mindḡal kunja;

<sup>3</sup> Anḡaiamindjanu ḡamba anḡanḡawu taḡbium arkanḡa' nuru, kalumba nanja

janĝo: pitja pare, atjaķekaria arka nańja paławurde karingunal.

<sup>4</sup> Inalalaia kauerio:lbała, Nańrunańĝowu i:dja ańdja barui kanbado: wuro:dbori ńuru wugem maninja?

<sup>5</sup> Aua burkai kandjańbuna, Wuro:dbori wod' irarawaia ńjiri nańja? Kubadjuń, seven (ańńennańja).

<sup>6</sup> Pelenĝaraia kundjunańĝori, Atja ńjirwa kabalba nańja. Wuro:dbori ańńennańja kanmań, wunia kulula, ko:lemala, inalalaia ka:no:nanańĝori adbańńałe ńuru ańĝanbańkande wunja; arka pelenĝaraia adbańńałe ńuru kanbańkandenju.

<sup>7</sup> Djaia iańunuri pidi:ndjia kuda: arka nańja kadina; wunia ka:lulanańĝori, kundjuńu, Arka kuda: adbańńałe ńuru a:rande.

<sup>8</sup> Mindjal kubadjuń, barui kubadjuń; tjańawad kanbadbań arki:ndjińindjia arli:wa ańĝeneri tjuńgurlu seven (wunńennańlu).

<sup>9</sup> Arka kadina kańdjinu four thousand, (djen-beńuru); geńau kannanawuna.

<sup>10</sup> Maiirgi:rkum namandı dańa keńa inalalaia kuda:, tańbium Dalmanutha madburkalal.

<sup>11</sup> Pharisia ba karingunal, wunmanbałi burkeba kaueriańbuna, kubarķańjiro:nanańĝa umiimbaie ańdjo:l' di daĝu, kauero:ndjuneri.

<sup>12</sup> ńoi kundjańbuna wunaiuru inaui nańja, kundjiri, Ańudjakunja woi madberi ańdja umiimbaie kubarķańjiro:? Nidji kuńenuriri, umiimbaie kari woi madberi ańdja wa puńĝano:wienańĝori.

13 Kandjāndiwela, njele namandi dāra iŋgeŋa keŋaŋuru kanal' kuru.

14 Woŋāla kadina wuro:dbori aŋganbaḍba wunja; namāndi naŋja arka naŋja ardo:reja wuro:dbori iāruŋ ekamandja.

15 Kundjuŋaŋgori, Maranindj, li:a maraŋm leaven Pharisia arkanāŋga, leaven Herod anaŋga.

16 Arge wurura kubarwadeŋu kubādjūŋiri, Gewunja wuro:dbori ŋādo:ra.

17 Jesu māra ko:na kundjuŋgori, Aŋudjakunja njirwadejiri, wuro:dbori njido:ra? Wawu puranindjan, puranenān? Njirkau i burudu?

18 Njirkumbula kudai, wawu puranindjan? Njidi:um kudai, wawu ŋuru pinjidiŋ? Wawu ni: puraŋurun?

19 Wuro:dbori five, (aŋŋaŋja), aŋaŋŋalelemala five thousand, (ardarawaia), naŋja, tjuŋgurlu wodi darawa arkindjinindjia tjaŋawāḍ kuramaŋ? Kubādjūŋaŋga, Twelve, (wunŋenŋalu).

20 Seven, (aŋŋenŋaŋja), four thousand, (ardarawaia) naŋja, tjuŋgurlu wodi darawa arkindjinindjia tjaŋawāḍ kuramaŋ? Kubādjūŋaŋga, Seven, (wunŋenŋalu).

21 Gejau kundjuŋaŋgori, Wāli wawu puranenān?

22 Bethsaida madburkalal. Ambulidj kaueraŋuraldaŋa, burkai kaueriāb iŋgaŋandana wunja.

23 Aua ambulidj ino:ri laburd kaŋaŋ, maiarindjeruŋ' i daŋgaŋ kaŋurula; ambula



tjipa: ingo:na, ino:ri ingamandanala, burkai kaiabuna, Koru mandjanindj?

<sup>24</sup> Aua ale kundjuŋu, kulula, I:dja mara ka:no;; mara aŋaŋnumbu ŋuwonu kaɗjindjia, wudawa aŋgeneri.

<sup>25</sup> Gejau ambulkandu tjilenjile kamandanala; manindjaŋa njaɗbama, kamurduiena, darawa maɗa kumbuna tjaɗamanma.

<sup>26</sup> Maiarum anaŋga' ŋuru kaŋaŋawuna, kundjuŋiri, Maiarindjeruŋu' ŋuru daɗa puŋunjenuriri.

<sup>27</sup> Gejau Jesu keŋaŋuru, inalalaia kuda;, maiar indjeruŋu' ŋuru Caesarea Philippi ŋarim. Kalumba naŋja inalalaia burkai kandjaɗbuna, kundjuŋanaŋgori, Nai' aŋguja i:dja kubɗjareri?

<sup>28</sup> Kubɗjuŋanaŋga, John Baptist; atjaɗekaɗaria Elijah; atjaɗekaɗaria njele, iaruŋ tjo:lbaɗaia naŋja.

<sup>29</sup> Arka burkai kandjaɗbuna, Njiri ŋai' aŋguja kuriareri? Peter kaio:lbala kundjiri, Nundju Christ ŋunuj.

<sup>30</sup> Kundjuŋanaŋgori, I:dja kari aua wunja pir-iinaŋgoriri.

<sup>31</sup> Wunmanbaɗi kaniingundaleri, I:dj'inɗko:lu darawa madj kuni:njanaŋga, ingaiɗbieŋu mababaia naŋja, ardenaiuri dadjurɗkaɗaria naŋja, wiri-wiri-ŋaria naŋja, baɗa ingauwi:ŋu, paɗe kulunu tjaɗaŋandu njele baɗi ingaiɗdieŋu.

<sup>32</sup> Naɗa-naɗa wuna paɗuraɗam kulula. Peter kamaŋ aua, wunmanbaɗi kamaiaɗbuna.

<sup>33</sup> Aua worarkar kanina inalalaia mara aŋgo:na, Peter aua kamaiaɗbuna, kundjiri,

Nğalerdu nuru baiunuru, Satan; nundju God kari wa ni: pundjanurun, i:' kari ni: kundjanuru.

<sup>34</sup> Pelenğaraia ai kanbuna aua nanja inalalaia nanja, kundjuñanğori, I:dja namba inamalandu: geğara, aue nundju-nundju kari:nja, wongaia ananğa manuk kumenja, nğamalandu:nja.

<sup>35</sup> Aua inai nğamundulba ge, pitja njoim; aua inai koiim niau wunja, walañu-wunia wunja, pitja nğamundulba.

<sup>36</sup> Bandaia daraiu anudjakunja i:dja kama, ge inai kokaliba.

<sup>37</sup> Anudja i:dja kano: inai kanauwi:nu?

<sup>38</sup> Aua djan kamara nala-nala kuda: naiananğa, andja woi manğadberi wurni-wurnia, arworia nanja, I:dj'inko:lu kuda. pitja djan namananğa, wuno:murum inğenğal pałemba nanja Irananğa ananğa, walañnaria maımaia nanja.

## 9

<sup>1</sup> Kundjuñanğori, Nidji kuñenuriri, Atjakekaria nuruma kaduñ arka nanja anğauwelgeniri, debara kađjinba puñgavkagunan, maıa karwu njini bandaia God ananğa kenğal wundjurul' danja.

<sup>2</sup> Pale lewara six, (wunğalu), Jesu kanma aua nanja Peter a James a John, tałamban nuru karan nuru kanganural adagragenu; kalen kaiabiena adbannale nanja;

<sup>3</sup> Wobi ananğa pałemba kadinaiena, ardo:roi djenbenuru, kulai-nara kari kabalba nanja arge kađjindjia ardo:roi kađjinba pañğandjun.

4 M̄ara karwi:nanaᅅgori Elijah Moses kuda;; auandu kub̄aluleri Jesu naᅅja.

5 Peter kaio:lba, kundjun̄aᅅga Jesu, Rabbi, wunia arkunuᅅ ᅅuruma; jaᅅdaᅅpa maiaruᅅurim wondi mero;; maiaruᅅum ᅅundju wunja, maiaruᅅum Moses wunja, maiaruᅅum Elijah wunja.

6 Gewunja wa laiburu paᅅgaᅅinja ᅅanaᅅga iᅅgaio:lba; gewunja karkulgenja.

7 Aᅅgubaᅅ kunjaᅅgunal djer' njindjaᅅbunanaᅅgori; aᅅgubaᅅ i daᅅu ᅅala-ᅅala kunjaᅅgunal, Indja iᅅaᅅgula ᅅedura ᅅanᅅundjun̄aᅅga; ᅅuru iraᅅuru.

8 Maiirgi:rkum wunjili:wa maᅅgarwuna, kari wa mara panbarwi:nja tjile, Jesu auekama arka naᅅja.

9 Waᅅi taᅅambaᅅ id̄aᅅu jeriba kadjunaᅅliri, kundjun̄aᅅnaᅅgori, I:dja kari piriinaᅅgoriri maᅅa karwuna, I:dj' iᅅko.iu imaᅅdj i daᅅu baᅅi iᅅgaᅅuᅅ njini.

10 Naᅅa-ᅅala wuna kub̄arkaᅅurula. arge wurura burkeba kadj̄abieneri aᅅudja baᅅi iᅅgaᅅuᅅ imaᅅdj i daᅅu kaᅅuᅅ.

11 Burkai kaueriabuna, kubadjuᅅiri, Wiri-wiri-ᅅaria kub̄adju Elij'urle kengunjal.

12 Aua kundjun̄aᅅnaᅅgori, Elij'urle nidji keᅅgal, darawa kangaᅅaᅅum; ᅅaruᅅaᅅᅅowu wiri-wiri kauwi:ᅅu I:dj'iᅅko:lu wunja, aua darawa madj kuni:njanaᅅga, kauri kandju:i:nja?

13 O! Kuᅅenuriri, Elijah gole kengunjal, kubadjuᅅanaᅅga kuda: lai kauwon̄aᅅnaᅅgori, kaᅅjiniu wiri-wiri kauwi:nanaᅅga.

14 Wuno: murum inalalaia aŋganbaɗburkalal, pelengaraia djenbenuru maɗa kanbaɗwuna wo:ri aŋganbaɗwuneri, wiri-wiri-ŋaria kuda: burkeba kanbaɗjɗuneri.

15 Maiirgi:rkum pelengaraia ardarawaia, maɗa iŋgarwunaia, djenbenuru raŋgari kariŋa, waɗi-waɗi iŋgadburkala, wulmai kubɗjunananga.

16 Aua burkai kandjɗabuna, Ŋananga burkeba kariabiri?

17 Iarun pelengaraia nanja kaio:lbala, Iniingundeja, kaŋanurulaldu iŋangula, agula iamidj kudai;

18 Nanam ma iŋgam wai kaiab, tjanalar kari kanun, iwiak wurangon kumbu, ro:ngoi kejeri; nunalalaia kunenanganori arka wai iŋgadjab wunja, kaɗjinba wai paueriabi:nja.

19 Kandjo:lba kundjiri, Woi maranunmandjeri njirkudjaria, nanangiau njiri nanja nenu? Nanangiau njinjama? Iranuralgara.

20 Kaueraŋurulaldaga; maɗa iŋgo:neri, maiirgi:rkum agula dalar kamang; kabalba nanja kauwona, baɗawai kauwi:na tjanalar kari.

21 Aua irananga burkai kaiabuna, Nanangiau wuna kunjanganaldaga? Aua. kundjunu iand' a:ndjanu.

22 Tjilejile wai kariinjiri wia' nanja, agu nanja, baɗa iŋgo: wunja; nundju namba nani tjunundju wunja, andjeriwandu, anawodjandu.

23 Jesu kundjunananga, Nundju namba tjunundju wunja, darawa gole punge aua wa punganudjaran nari.

24 Maiirgi:rkum worala irananga jero:l kundjunu, kundjuniri, Naiu wa puñanudjaran; tjanawodju njanunudjara.

25 Wuno:murum Jesu m̄ara aṅgo:na pelengaraia niirinu t̄ari kadburan̄aliri, agula inuru k̄amaiambuna, kundjunananga, N̄undju agula womb̄aru, n̄undjamugu, kuñenu, ba bengal daḡa, t̄jile daḡa puñunjanurunaṅgeri.

26 Jero:l geṅu, djenbenuru dalar ingaman, ba kenḡunal; ianda imandja kaḡjindja kañiaiena; gewunja ardarawaia kubadjuṅ, Iman̄ kanun̄.

27 O! Jesu ino:ri kaman̄, brai ki:la; geḡau baḡi kanina.

28 Wuno:murum maiarum maninja ingeḡunal, inalalaia a:daḡaragenu burkai kaueriabuna, Ari kaḡjinba pedjab:i:nja.

29 Kundjunan̄angori, Wuna kaḡjinu kaḡjinba puḡeḡunal n̄amba wa dadjurd dkaḡa ma.

30 Ma i daḡu kariñanuru, Galilee buluman̄ karin̄anuru, i:dja kari wa laiburu aranu puḡenja.

31 Gewunja inalalaia kaniḡgundala, kundjunan̄angori, I:dj'inko:lu kanauwi:nu i:dja ardo:ri nan̄ja, pitja baḡa ewuro:; baḡa ingauwi:ṅu, paḡe kulunu t̄jarun̄andu pitja baḡi njele enu.

32 N̄ala-n̄ala wa puḡgadenenja, karkulgunenja burkai ingadjab̄ wunja.

33 Capernaum madburkalal; wuno:murum maiarum maninja inganina, burkai kandjabuna, N̄ananga kurawadeṅu kalumba nan̄ja?

34 Kamuk kubarwuna, gewunja arge wurura kadi:neri aṅguja inaiuri inganun̄.

35 Atja kauwona, twelve, (an̄n̄en̄n̄alja), ai kanbuna; kundjun̄ngori, Iarun̄ n̄aiurle n̄amba ge, p̄ale ardarawaia n̄anja pitja enu, inawodjieja ardarawaia n̄anja.

36 Woral̄a k̄amañ, arka pulaga n̄anja kanden̄u, n̄uluruwa kan̄uriri, kundjun̄anjañgori.

37 Aua inḡam iarun̄ and̄ja won̄alalan̄uja n̄anja n̄anjumba n̄anja, n̄aiu n̄anma; aua n̄an̄numa, n̄aiu wa pañan̄mañ, O! aua n̄an̄nun̄anjañawuna.

38 John kundjun̄anjañga, Iniingundeja, iarun̄ mara kerwuna agulaia wai an̄go:neri n̄un̄numba n̄anja, kedbaiambuna, ari wa penmalando:nja.

39 O! Jesu kundjun̄u, Pañamaiambiri, gewunja i:dja kari, wundjurulu n̄anjumba n̄anja ge, kadjinba maiirgi:rkum woru puñgengara.

40 Aua wa n̄anda pañad̄bañ n̄ari, n̄ari n̄anja kan̄un̄.

41 Aua agu njin̄uno: djo: wunja, gewunja Christ an̄anjaia njirkun̄un̄, nidji lan̄ugu an̄anja kañdinba puñgoiimañ.

42 Iarun̄ and̄ja bi:rwidin̄aria n̄anja arka wa pañan̄barkudjaran̄ n̄ari, aua n̄ari inḡam, wunian̄anja ma no:gu daraiu ilen̄ga n̄anja jarko:li kan̄un̄, wo:ndu' n̄uru wai inḡaiabien̄u.

43 Nun̄o:ri n̄amba n̄ari n̄un̄numa, dur minjo:; wunīanu ma tjo:da wundjedjer' kuru n̄un̄nun̄jaña, nun̄o:ri tjarun̄andu kudai n̄amba n̄un̄nun̄jañan̄uru mamara' n̄uru, wīan' kuru kañdinba tjimi puñgauwi:n nari.

44 Ma tjamuldja arkan̄anjañja kañdinba deb̄adi puñgad̄jin, wīanu wa tjimi puñgauwi:n.

45 Nundjerdu namba nari nunuma, dur minjo; wuniānu ma wundjedjer' kuru nunnunjananuru nunbandadj, nundjerdu tjaruandu kudai namba nunundjabienju mamara' nuru.

46 Ma tjamuldja arkananjanja kadjinba debadi pungadjin, wiānu wa tjimi pungauwi:n.

47 Nungubulu namba nari nunuma, wai minjab; wunianu ma bandaia God ananga nuru nunnunjananuru nungubul' tjaru ku-dai, namba nungubul' tjaruandu kudai wai nunundjabienju mamara' nuru;

48 Ma tjamuldja arkananjanja kadjinba debadi pungadjin, wiānu wa tjimi pungauwi:n.

49 Ardarawaia karāmbal' kari arandjui: wiān' njininge.

50 Karāmbalja inia kanu; O! karāmbalja wu-lapa namba wa panenan, aņudjaninge wulapa nara irewandju? Njirkaui nanja karāmbalja kudai njidu, jamulili nari njidu.

## 10

1 Ma i daġu bari kanina, kengal maiamingum Judaea Jordan kanal' ġarim; pelengaraia djaruk kadbienunanga njele; geġau, kadjinu ġenirida, njele kaniġgundala.

2 Pharisia kauerāmurkala, burkai kaueriābuna' Wuniowu i:dja maņġanjanjanja njanġaiāb? Kauero:ndjuneri.

3 Kandjo:lbala kundjunanjanġori, Nananga Moses kundjununuri?

4 Arka kubɔdjuŋ, Moses ɔnɔŋu:la wiri-wiri njerkundju mili-mili njerkundjɔba nɔra, wai njerkundjɔba.

5 O! Jesu kundjuɔnɔŋgori, Gewunja njirkulum burudum wunauie wuna wiri-wiri kundjuŋunuri.

6 O! Wunindidj-i-dagu wondijau, Auɔndja, njɔŋɔnja wondi kanbuna.

7 Wuna wunja i:dja iranɔŋga a karanɔŋɔnja pitja eɔandiweɔndu, maŋɔnɔŋɔn' njininja pitja njewɔndura;

8 Iaruɔndu iwiliri iaruɔmandj pitja eniɔaieɔndu; gewunja iaruɔndu wa njele paŋɔningɔndu, O! iaruɔmandj.

9 Auandu God pidjin iŋgo:nandu, i:dja tjauala: paueriɔndandiri.

10 Maiarum maninja inalalaia njele wuna wunja burkai kaueriɔbuna.

11 Kundjuɔnɔŋgori, Aua maŋɔnɔŋɔnja njaŋgaiɔb, ndjakarinja pilin iŋgauwona, wurni-wurni njinaneri;

12 Njaŋga kuda: kulanɔŋga nɔmba iŋgaiɔb, iakara nɔmba iŋgam, njaŋga kuri njinuŋ.

13 Woŋɔlalaŋuja bi:rwiɔnɔria kanɔrkanurulaldaga, ɔŋɔmɔndana wunja, inalalaia kanɔdbaiɔmbuna.

14 O! Jesu maɔa ko:na, maɔa-maɔa kanina, kundjuɔnɔŋgori, Woŋɔlalaŋuja kariŋgunjalɔara; kaɔre paro:jiri, gewunja arge kaɔjindjia baɔndaia God anɔŋga.

15 Nidji kuɔenuriri, Aua baɔndaia God anɔŋga wa puŋɔman nɔri woŋɔlan pidi:ndja kaɔjindja, kaɔjinba ma daɔa paŋɔnɔn nuru.



16 Nuluruwa kanjurula, paḷi kanbuna, ino:ri kanmaṇdanaleri.

17 Waḷi kalumba ṅuru ingeṅaṅuriri, iḅaruṅ waṅi-waṅi kaṃurkalal, imañṅale ṅuru luṅgudja kaṅina, burkai kaiḅbuna, Iniingundeja inia, ṅaṅi pitja ṅe wundjedjeru kaḍjinma ṅaṅi ṅama wunja?

18 Jesu kundjuṅaṅga, Aṅudjakunja inia kundjiara? Kari inia wa paṅṅaṅin, God auekama.

19 Wununaue gole laiburu ṅunuṅaṅga, Baḍa paṅdjo:jiri, Wurniwurni puṅuniri, Maneba paṃ-ḅdjoṅjiri, Pare paṅdjaṅuriri, Pielgielge puṅuniri, Iro:lidj, karanja ṅuru aṅurandu.

20 Aua kundjuṅaṅga, Iniingundeja, wuna darawa kuṅeṅiri, woṅalaṅ andjaṅu.

21 Jesu kaṅindjaṅa, ṅedura kundjuṅaṅga, kululaṅga, Tjaṅruṅ ṅuno:ra, baiṅuru, ko:l dju ḅdjaṅaṅaṅuleria, ardjeja ḅno:, wulaṅbiri ḅdjo:l' ḅaṅja pitja kudai ṅunjaṅu; geḅau beṅgal, tjaṅmalando:

22 Imaṅum ṅundi-ṅundi kundjuṅu, pakul ṅaṅi keṅaṅuru, wulaṅbiri ardarawaia kudai iṅḅaṅina.

23 Jesu wunjili:wa kanbuna, inalalaia kundjuṅaṅgori, Aḅḅaṅḅalim kunuṅ arka wulaṅbiri tjiṅi:ria baṅdaia God aṅaṅga ḅaṅa ḅṅeṅuru wunja.

24 Inalalaia ṅala-ṅala aṅaṅga raṅḅari kubḅburawuna. Mia Jesu tjile kandjo:lba, kundjuṅgori, Woṅalalaṅuja, Aḅḅaṅḅalim

kunuŋ arka wulaŋbiri paɾad aŋganbaɖburawu baŋdaia God anaŋga daɾa aŋgeŋuru wunja.

25 Camel abi:la mandagu bulumaŋ keŋaŋuru needle ambul' daŋja, i:dja tjiŋi:ra baŋdaia God anaŋga daɾa iŋgeŋuru wunja.

26 Raŋgari djenbenuru kariŋa, kubadjuŋanaŋga, Aŋguja emundulbaie?

27 Jesu kanindjeri, kundjiri, I:dja naŋja adbaŋŋalim kunuŋ, kari God naŋja; darawa gole puŋganu God naŋja.

28 Wunmanbaŋli Peter kundjuŋanaŋga, Wai, darawa kunjedjandiwela, ŋunbaɖbalando:na.

29 Jesu kundjuŋu, Nidji kuŋenuriri, I:dja ŋamba aŋgaiandiwe maiarum, ŋawawaia, ŋawawanja, karananŋanja, iranŋga, woŋalalaŋunanŋaia, kabaŋba, ŋaiu wunja, waŋanu-wunia wunja,

30 Pitja aŋjam ardarawaia naŋja ma, weni wendjiau, maiarum, ŋawawaia, ŋawawanja, kararaia, woŋalalaŋuja, kabaŋba, wundjo:rie kuda;; baŋdaia keŋgal djini wundjedjeru kaɖjinma ŋari.

31 Mia ardarawaia maŋŋale ŋaria pitja paŋle aranu, paŋle ŋaria pitja maŋŋale aranu.

32 Kalumba naŋja kadineri, Jerusalem ŋuru pai kadineri; Jesu adbaŋŋale ŋuru keŋaŋuriri; rangari kariŋa; arka iŋgadbalando:neri karkulgunenja. Twelve, (aŋnenŋalja), njele kanmaŋ, wunmanbaŋli kundjuŋanaŋgori wuna kaniŋaieŋunanŋga.

33 Wai, Jerusalem nuru pai n̄aduñiri; I:dj' in̄ko:lu pitja eno:wi:n̄aᅇgori ardenaiuri dadjur-dkaᅇria a wiri-wiriᅇaᅇria; pitja wure paᅇro:n̄aᅇga im̄aᅇn kunja, pitja aᅇnbaᅇrano:n̄aᅇga edbulia,

34 Arka berka pitja ewurana:na, pitja tjipa: ewuro:, pitja n̄oiilwa ewuraᅇnuru, pitja baᅇda ewuro:; paᅇle kulunu tj̄aᅇruᅇandu pitja baᅇri enu.

35 Wodjulu kaᅇmurkaᅇgandu James a John, Zebedee in̄ko:landu, kundjuᅇnaᅇgandu, Iniᅇᅇgundeja, n̄jaᅇrenandu tj̄uᅇundjuᅇnaᅇrendu burkai n̄uᅇnunbaᅇdjaᅇbandu.

36 Aua kundjuᅇnaᅇgandu, N̄aᅇnaᅇga kurian-dareri n̄aᅇnᅇundjuᅇnurendu?

37 Kundjuᅇnaᅇgandu, Aᅇno:wandu atja arkuunuᅇandu, iak̄aᅇra n̄undju worawerdum maninja, iak̄aᅇra tj̄amauim maninja, paᅇlemba n̄undjanaᅇga n̄anja.

38 O! Jesu kundjuᅇnaᅇgandu, Wa laiburu pin-jidingandu n̄aᅇnaᅇga na:d njirkunuᅇandu. Koru djo: pinjiriandu cup ᅇaiu djo: n̄aᅇnᅇunjaᅇna, koru baptize pinjidandu baptism njiniᅇge ᅇaiu baptize n̄aᅇnᅇunᅇ?

39 Auandu kundjuᅇnaᅇgandu, Gole pedandu. Jesu kundjuᅇnaᅇgandu, Cup ᅇaiu djo: n̄aᅇnᅇunjaᅇna njirendu pitja djo; njiriandu; baptism ᅇaiu baptize n̄aᅇnᅇunᅇ njirendu pitja baptize njirendu;

40 Mia atja njirkunuᅇandu ᅇaiu worawerdum, tj̄amauim maninja, ᅇaian̄aᅇga kunina miri n̄jinᅇuno:wandu, arkan̄aᅇga arka wunja wuna-manja kanina.

41 Wuno: murum ten, (anņennaļja),  
ņuru aņņanina, wun man bāli adji:la  
kaueramāņanāņgandu James a John.

42 Gejau Jesu ai kanbuna aua nāņa,  
kundjuņanāņgori, Laiburu njiduņ arka  
aņņandiena ardaiur' kunja edbulia nāņa  
ardaiur' kaduņanāņgori; ardenaiuri arkanāņga  
i:a karwi:ņunāņgori.

43 Njiri nāņa wurunāņgōwu wa puņganin; O!  
aua njiri nāņa nānaiuru nenu gejiri, inawod-  
jieja njirkanāņga pitja enu;

44 Aua njiri nāņa nāiurle nenu gejiri, inawod-  
jieja ardarawaia nāņa pitja enu.

45 Gewunja nidji I:dj' inko:lu kengunal kari  
inņanawodjienu wunja, O! aņņanawodju wunja,  
ināui aņņano: laņugu ardarawaia wunja.

46 Jericho madburkal; wāli Jericho i daģu  
inņeņanuriri, inalalaia nāņa, pelenģaraia djen-  
benuru kuda:, Timaeus inko:lu, Bartimaeus,  
ņa:d bāda ambulidj, atģa kanineri kalumba ma-  
wondāram maninja.

47 Wuno. murum ņuru inņanina Jesu Nazareth  
ņara inņanina, wunmanbāli jero:l kundjuņiri,  
kululeri, Jesu, ņundju David ņunņungula,  
tģandjeriwu.

48 Ardarawaia kauerāmaiāmbuna, kāmuk  
inģauwi:ņu wunja; O! jero:l kundjuņu  
djenbenuru ma, ņundju David ņunņungula,  
tģandjeriwu.

49 Jesu ba:d kundjuņu, kundjuņu, Ai iro:. Ai  
kauero: ambulidj, kubādjunaņga, Tjukul bānu,  
bāri bānu, ai ņunbiri.

50 Aua, wobi anaŋga wai iŋgaiabuna, kurad kaŋina, Jesu kaŋurkalal.

51 Jesu kaio:lbala, kundjunu, Nani njejara kundjiareri? Ambulidj kundjuanaŋga, Rabboni, maŋaŋunindj wunja.

52 Jesu kundjuanaŋga, Nundjunuru baiunuru; nundju wa pindaŋudjarenja nunmurduwi:nu. Maiirgi:rkum manindjaŋa, kalumba naŋja kaŋalando:na.

## 11

1 Jerusalem djali maŋgadba, Bethphage a Bethany naŋja, inalandu kaŋaŋawandu, kundjuanaŋgandu,

2 Njirinurandu maiarindjeruŋu' nuru maŋdjo:ri maŋgaŋuŋ; maiirgi:rkum wali ma daŋa njirkumbaŋanurandu, pitja maŋa irewandu donkey kauila murd iŋgaŋmiena, i:dja kari wen' njini kaŋdjimba atja parwi:njanaŋga; burangaŋai iraŋmandu, iraŋuralgandu.

3 I:dja naŋamba kadjunurendu, Aŋudjakunja wuna kuriandiri, wuriandu, Inaiuri iŋama kundju, maiirgi:rkum pitja paŋenuru eŋaŋawal.

4 Keŋaŋurandu, donkey kauila maŋa ko:nandu murd iŋgabiena maiamundu' naŋja daŋde kalumba

5 Atjaŋekaria ma aŋgawelgenjiri kubadjuanaŋgandu, Nani kuriandiri donkey burangaŋai iraŋunmaŋgandiri?

6 Kundjuanaŋgoriandu ge i daŋu Jesu geŋunaŋgandu, arka kaueraŋu:landu.

7 Donkey kauila Jesu kauerañuraldağa, wobi arkananğa kauero:gulenanğa; aua atja kauwonananğori.

8 Ardarawaia wobi arkananğa kalumba nanja paļa karinananğeri; atjakekaria jedmanğanu wunğalalidjerugu dur kadjunaliri paddock nanja.

9 Arka manñale anğenanuriri, arka kuda: paļe inğadbalando:neri, jero:l kubadjun, Hosanna; Tjukul nara aua inğenğaliri Inaiuri inumba nanja.

10 Tjukul nari banđaia kenğaliri, David irai narkananğa nari, Hosanna karan nari ma.

11 Jerusalem dara keja; wuno:murum wunjili:wa ko:na darawa nanja, kalekalem ninğanina, dande keñanuru Bethany nuru, twelve, (anğennalja), nanja.

12 Manğanu, Bethany i dağu anğenğunal, baia: ko:na.

13 Tjilium bowa ma ma mango:na jedmanğanu kudai, kenğunal, namba maia ma nanja mara ango: minja; manğamurkalal, kari wa ma pañbi:nja, jedmanğan' daka ma; gewunja tjilium kurabjau wa puñğaninja.

14 Maio:lbaļa, kundjuananğa, I:dja kari mindjal puñğadjiri nundju nanja wendji dağu kađjinma njini. Inalalaia nuru kauerañurula.

15 Jerusalem madburkalal; dadjurdkarim manaiudba dara kena, wunmanbaļi wai kanbuna arka ko:l kadjuneri, anğanbađbaneri dadjurdkarim manaiudba maninja, paļalo:nma kaiug kalen-naria arkananğa tjaueri maiabuna,

adbaḷaḷakarim kuda: arka kuluko:ka ko:l kad-  
junjiri;

16 I:dja kari pa:nəŋu:nja tjalumba mano:  
inḡanuru wunja dadjurdkarim manaiudba  
pulaḡori.

17 Kaniinḡundaḷa, kundjunəŋgori, Wawu  
wiri-wiri puŋgauwi:nja, Maiarum ŋaianḡgam  
pitja merimie maiarum dadjurdkarim, worum-  
baia ardarawaia wunja? O! njiri marandjuna  
kaŋmenma lulunḡaria arkanḡgam.

18 Ardenaiuri dadjurdkaria, wiri-wiri-naria  
kuda: ŋuru kadina, buluk kubarkəŋjiro:na  
ŋarunḡḡowu baḡa inḡarwu; gewunja  
kauero:lgunaḷa, pelenḡaraia ardarawaia  
raŋgari aŋgeŋaia aŋganiinḡdaleri.

19 Kalekalem kaḡjinma keŋanuru manaiudba i  
daḡu.

20 Maḡanḡunu tjanai aŋgeŋeri, tjilium maḡa  
marwuna maralgam wondudba i daḡu.

21 Peter ni: kaŋurula, kundjunḡga, Rabbi,  
wai, tjilium ŋundju wure maḡdaŋunbuna mar-  
alga' njinim maŋina.

22 Jesu kandjo:lbə kundjunḡgori, God  
paḡaḡudjareri.

23 Nidji kuŋenuriri, Aua geŋaḡa taḷambaŋ  
wuna, Tjaḡawad paḡmie, wo:ndu' ŋuru paiaḡbie;  
inḡai nənja ŋamba wa puŋgaḡudjaḡan ŋari,  
kaḡjinba puŋgaḡudjaḡan ge ka:lu kaŋinaieŋu;  
pitja njanunḡga.

24 Gewunja kuŋenuriri, Darawa dadjur  
wuraḡundju, wuraḡuniau, puraḡudjareri gole  
kudai njirkunina, pitja kudai njiraŋu.

25 Wuno: murum njirkumbalgenjiri dadjurd wuranundjiri, wai wuriab, namba nanda aranjunma; gewunja Iranura kuda: aua andjo:l' danja inganun, umara njirkananga wai kana pungaiabanuri.

26 Njiri namba wa wai puriabun, Iranura aua andjo:l' danja inganun umara njirkananga wa wai pungaiabun-nuri.

27 Jerusalem njele madburkal; wudawa ingeneri dadjurdkarim manaiudba nanja, kaueramurkal ardenaiuri dadjurdkaria, wiri-wiri-naria, mababaia.

28 Kubadjuanananga, Nananga wundjurul' njininge wuna kundjiiri? Anguja wuna wundjurulu nuno:na wuna tjunundjindjiri?

29 Jesu kundjuananangori, Tjarun burkai njinja, tjario:lba, pitja nenuri nananga wundjurul' njininge wuna nanundjiri.

30 Baptism John ananga, andjo:l' kari, i:dja nari kunina? Tjario:lba.

31 Arge wurura kubarwadenju, kubadjujiri, Namba workundju, Andjo:l' kari, pitja nje, Anudjakunja kuranjudjarala?

32 Namba workundju, I:dja nari, pelengaraia kanbarkulgunala; gewunja ardarawaia nidji John tjo:lba da nali kubadjuanananga.

33 Jesu kauerio:lbala, kubadju, Wa laiburu pedin. Jesu kundjuananangori, Naiu wa punenuri nananga wundjurul' njininge wuna nanundjiri.



## 12

1 Wunmanbali kululanaṅgori bare-bare nanja. l:dja tjaṅṅarjm ro:pa keṅa, ṅuwonu ṅali-ṅali kundjaṅḍala, balaium tjaṅṅi mo:na wine kunja, maiarum karaṅ ṅarim wondi mo:na, tjaṅṅaria kanino:la, taṅbium maiakari' ṅuru keṅaṅuru.

2 Kurabjau kaṅaṅawuna tjaṅṅaria ṅuru inawodjieja, kurab tjaṅṅarim maninja aṅḡamura wunja tjaṅṅaria nanja.

3 Arka laburd kaueraṅaṅ, ṅoiilwa kaueraṅurula, ino:ra kaueraṅaṅawuna.

4 Njele inawodjieja iakara arka nanja kaṅaṅawuna; aua imri: dai kubarwuna, wodbandaḡu kubadjuṅaṅga.

5 Iakara kaṅaṅawuna; aua baḡa kauero:na; atjaḡekaṅaria ardarawaia; atjaḡekaṅaria ṅoiilwa kanbaṅkaṅuruleri, atjaḡekaṅaria baḡawerdai kanbaṅkanaleri.

6 Waḡi iḡaruṅ kudai iṅko:lu, ṅedura geṅunaṅga; paḡe nanja kaṅaṅawuna arka nanja, kundjuṅiri, ṅuru ewuraṅuru iṅaṅgula.

7 O! Arge tjaṅṅaria arge wurura kadi:na, Indja iwulgu; ṅariu, baḡa aro:, tjaṅṅarim ṅarkanṅam pitja menu.

8 Laburd kaueraṅaṅ, baḡa kauero:na, tjaṅṅarim i daḡam wai kaueriaḡbuna.

9 Gewunja ṅani pitja nje inaiuri tjaṅṅarim nara? Pitja ejeṅgal, tjaṅṅaria baḡawerdai njeṅgori, tjaṅṅarim atjaḡekaṅaria anjanino:.

10 Wiri-wiri wuna wuna wawu maṅa puro:njiri; Kaiug ge wondiṅaria wai kadjabuna, Ge i di daḡu kuniṅaiena umri: ruko:wa;

11 Wuna Inaiuri i daɗu, Raŋgari ŋarkumbul' daɗja kunuŋ?

12 Kubarkanjiro:na laɓurd ingadba wunja; pelengaraia kanbarkulgunala; gewunja kubadidjaɗa bare-bare geɗu arka wunja; kaueriandiwela, kariɗanuru.

13 Kanbarkanawu aua naɗja atjaɗekaria Pharisia a Herod ŋaria, ingadba wunja ŋala-ŋala naɗja.

14 Wuno:murum aɗgeɗungal, kubadjuɗaɗa, Iniɗgundeja, laiburu aɗuɗanu nidji ŋunɗunɗu, kari wa pandjo:lgunɗu; gewunja ŋundju i:dja wa pandjanindjan, O! nidji God ŋari kandjaniɗgunderi; Wuniowu kaiug Caesar erkuno:?  
Worwu ge?

15 Ko:ru kedo:? Wawu pedo:n? Aua laiburu kaninanɗgori adbinum maɗjaljadbuneja, kundjuɗaɗgori, Aɗudjakunja tjaro:ndjuiri? Kaiug wuranuralgara, ŋanɗunindj wunja. Kubarkanurulaldaga.

16 Gejau kundjuɗaɗgori, Anɗuja anɗgam imiɗum maɗa, wiri-wiri wuna? Kubadjuɗaɗa, Caesar anɗga.

17 Jesu kundjuɗaɗgori, Caesar irano: Caesar anɗgaia, God irano: God anɗgaia. Djenbenuru raŋgari kaueraɗmurawuna.

18 Kaueraɗmurkal kuda: Sadducia, arka kadju adbaɗdj i daɗu wa bari padjandien, burkai kaueria-buna, kubadjuɗiri,

19 Iniɗgundeja, Moses wiri-wiri kundjuɗunɗari, I:dja ŋawanɗa ŋamba debara inɗeɗa, maɗgaɗaɗaɗa paɗe nɗaɗgaiɗdiwe, woɗalaɗ kari wa paɗgaiɗdiwen, ŋawanɗa

mangangananja njimenja, wonalajuja angaianda nawananga wunja.

<sup>20</sup> Nawawaia anjenalja kadina; iwulgu mangangananja njiman, debara kena, wonalajuja kari wa pandjandiwenja;

<sup>21</sup> Pulai njiman, debara kena, wonalajuja kari wa pandjandiwenja;

<sup>22</sup> Ge pula: nara, anjenalja wonalajuja kari wa panbajandiwenja. Pale nanja wonaiinja kuda: debara njenja.

<sup>23</sup> Adbandj' i dagu bari anganun mangangananja nani ananganja pitja njenu? Gewunja anjenalja njingarkanuruleri mangangangorinja.

<sup>24</sup> Jesu kundjunanngori, Wawu wuna wunja kuramiadma, mili-mili a wundjurulu God ananga wa laiburu pinjidi nari?

<sup>25</sup> Wuno: murum adbandj i dagu bari anganun, kari wa panan parwan, kari wa panan padawi:n; O! walanjaria andjo:l' danja kajindjia kadun.

<sup>26</sup> Mia adbandja wunja bari angaiandienun; wawu mara puro:njiri mili-mili nanja Moses ananga, Irululu wunja, God kalulunanga, genunangeri, Niau God Abraham ananga, God Isaac ananga, God Jacob ananga?

<sup>27</sup> Aua God adbun nara nuru-nuru, ardjed-jerkara; djenbenuru kuramiadma.

<sup>28</sup> Iarun wiri-wiri nara kengunal, nuru kanganurula burkeba angaiabieneri, laiburu inganina tjadanuru angaio:lbala, burkai kaiabuna, Nananga wununaie kaurle darawa nanja?

29 Jesu kaio:lbala, Kaurle kunu, Nuru njidu, Israel; Inaiuri God narkananga, Inaiuri iarunamandj kanu;

30 Nedura djunanga Inaiuri God nundjananga nunhau dara nanja, nunhandj irara nanja, nuni:um mararawam maninja, nundjurulba mararawam maninja.

31 Tjakari wuna, Nedura djunanga mamangalja nundjananga nunge nundju-nundju kadjinu. Wununaie tjakari wunaiuru wa punganin wuna nanja.

32 Wiri-wiri nara kundjunananga, Nidji, Iniingundeja, tjadanjuru kundji:nu. Aua iarun inganu; iakara kari aekama;

33 Aua nedura wunja inaiuri dara nanja, ini:um mararawam maninja, iurulba mararawam maninja, mamangalja nedura wunja aue nundju-nundju kadjinu, wunaiud' ban dagu ma irarai wori tjami wunja, lanugu nanja.

34 Jesu mara ingo:na ini:u' nara ingaio:lbala, kundjunananga, Nundju bandaia God ananga bowora wa punganin. Palejau i:dja kari dangu wa padinja burkai ingadjab wunja.

35 Jesu kandjo:lbala, kundjunu, anganiingundaleri dadjurdkarim manaiudba nanja, Naranangowu wiri-wiri naria kubadju Christ David inko:lu?

36 David aua nundju-nundju kundjunu Inandj Mamaia nanja, Inaiuri kundjunananga Inaiuri naiananga, Atja bowa naiu worawerdum maninja, Ardauurgundjia nundjanangaia anandju njini nundjerduhari nundjerdu waiuru.

<sup>37</sup> David aua nundju-nundju Inaiuru kundjunannga; nambula wa inko:lu? Pelenğaraia tjukul nari nuru kaueranurula.

<sup>38</sup> Anğaniingundaleri kundjuņu, Maranindjananğori wiri-wiri naria, wobi karanğen' nanja wudawa neju kadju' wulmai tjaunarim maninja lai kauwonanğori,

<sup>39</sup> Adbalakarim karanğ narin dadjurdkarim maninja, ardarub karanğ narin maia kuri anğanunju;

<sup>40</sup> Arka maiarum ardjo:jo:ria arkananğam mindjal kadju, adja:djin badaia dadjurdkaranğen kadju; andja wure wundjunğundia pitja param.

<sup>41</sup> Atja kauwona kaiugkarim mandjo:ri, mara kanbuna pelenğaraia kaiug karkandenju kaiugkarim maninja.

<sup>42</sup> Njengunal ndjarunjunja ndjenja ndjo:rinja, njanğa kunğandenju kaiug pidi:n tjarunandu.

<sup>43</sup> Inalalaia ai kanbuna aua nanja, kundjunanğori, Nidji kunenuriri, Njina ndjenja ndjo:rinja kunğandenju dara man dağu ardarawaia nanja karkandejiri kaiugkarim maninja; gewunja arka ardarawaia kubarkandenju darawa arkananğa nanja; njanğa pidi:n njanğananğa nanja kunğandenju darawa kanawunguleri, darawa njininge njinğaniğiri.

## 13

<sup>1</sup> Walı dadjurdkarim manaiudba i dağam ingenanuriri iaruņ inalala kundjunannga, Iniingundeja, manindj anudja kadjinu kaiug, anudja kadjinu maiarum!

<sup>2</sup> Jesus kundjuṅanaṅga, Ko:ru mandjanindj maiarum maṅa manaiudba? Njurma kaḍjinba puṅḡamaṅgien kaiug tjaruṅ tjakaṛi naṅja, naṅba pitja wa puṅgaiḡbien.

<sup>3</sup> Waḷi atja iṅgauwona kurandu Oliva ṅari naṅja, dadjurdkarim manaiudba maṅdjo:ri, Peter a James a John a Andrew mululu burkai kaueriabuna.

<sup>4</sup> Minjenjari, wuna ṅanaṅgiau pitja njanu? Aṅudja umiimbaie wuna darawa ko:rug kaṅi:ṅu?

<sup>5</sup> Wunmanbaḷi Jesu kundjuṅanaṅgori, Maranindj i:dja kari pinjirbaṅkadjuiri.

<sup>6</sup> Ardarawaia pitja areṅgal ṅaṅumba naṅja, pitja bare Njaiu ṅanuṅ, ardarawaia pitja aṅbaradju.

<sup>7</sup> Wuno:murum njuru njirkunuṅ maḷanim, waḷanu maḷani 'ṅari, djerara paṅaraṅmeri, wuna madj kunjaṅgunjal; umindjuṅuru waḷi kui.

<sup>8</sup> Gewunja worumba pitja baṅari araṅmurkie worumba naṅja, baṅdaia baṅdaia naṅja; kaḡalba ṅulin-ṅulin pitja mewi: maiagekarim maninja; wurkalba pitja menu; wuna wundjanjuru wurgunu ṅari.

<sup>9</sup> Mia maranindj njiri wunja, pitja aṅbaṅranino: nuri karwaḍeja naṅja; dadjurdkarim maninja pitja ṅoiilwa njiraṅurie, adbaṅṅale njuru ṅarai a arderaiuri pitja njirawelge ṅaiu wunja wunaṅḡdjaie arka naṅja.

<sup>10</sup> Waḷanu-wunia kaurle madj ardi:um kuluienja worumbaia ardarawaia naṅja.

<sup>11</sup> Wuno:murum njinṅumbaṅkaṅjuru aṅganbaḍino:nuri, gewurle djerara

pamarameri n̄an̄anga pitja wur̄an̄ulu; ge pitja k̄an̄ino:wi:n̄unuri gejaw, ge wur̄alu; gewunja njiri n̄uru-n̄uru wur̄an̄ulu, mia In̄andj M̄amaia.

<sup>12</sup> N̄awaia pitja inḡan̄ino: n̄awan̄anga iman̄ kunja, iran̄anga in̄ko:lu; won̄alal̄an̄uja pitja b̄ari ar̄amurkie ardenaiuri n̄anja, pitja an̄b̄arandju adban̄ kunja.

<sup>13</sup> Pitja n̄jiro:ndjurie i:dja ardarawaia n̄anja n̄an̄umba wunja; mia aua birem bire geja umindjunuru njini, aia pitja emundulbaie.

<sup>14</sup> Wuno:murum m̄ara wur̄an̄unbu wemunbu mawodban̄ari kauwelgen̄iri ma wunian̄anga n̄uru-n̄uru, (aua m̄ara in̄go: kunenenja), gejaw Judaea nanja an̄gan̄un̄ t̄alamb̄an̄ n̄uru kub̄adii:nja;

<sup>15</sup> Aua maiarum kar̄an̄ n̄anja inḡan̄un̄, jeri paŋgawenja, daŋa paŋgejiri an̄gamura wunja maiarum an̄ngam maninja.

<sup>16</sup> Aua paddock n̄anja inḡan̄un̄ djo:li paŋgan̄iri wobi inḡamura wunja.

<sup>17</sup> Wurgunu arka n̄anja man̄duwaia an̄gan̄un̄, arka nanja n̄umugu an̄gan̄b̄ado: jiri lew̄ara ge.

<sup>18</sup> Wur̄aniau imaiajau pun̄gan̄iri.

<sup>19</sup> Gewunja lew̄ara ge pitja n̄janu wurgunu wuna k̄adjinu wa pun̄gan̄inja wundjan̄uru i daŋu wondijau ge God wondi an̄go:na wen' njini, k̄adjinba pun̄gan̄in.

<sup>20</sup> N̄amba wa Inaiuri gejaw tjau pun̄gandjunja, iwiliri kari wa panmundulbenja; O! adburieja wunja, arka an̄gamur̄an̄, lew̄ara ge tjau kun̄gandjuna.

21 Gejau i:dja namba kadjunuri, Wai, Christ nuru kanun wai, ma! arandjara;

22 Gewunja pitja bari arandie Christ tjibareja, tjo:lba daia tjibareja, umiimbaie, rangari pitja paramiimbu, anganbarkadju wunja, namba kadju, adburieja.

23 O! Maranindj; wai, darawa kauurle kuņenuniri.

24 Lewara gejau, wurgunu ge pale nanja, maranunja wundugum pitja njenjaie, kunjila ralali pitja wa punğandjun,

25 Jalngandam andjo:l' di dagu pitja mewari:, wundjurulu andjo:l' kari pitja nulin-nulin njawi:.

26 Gejau pitja mara irewu I:dj' inko:lu ingengaliri anguban nanja wundjurulu dara, palemba nanja.

27 Gejau pitja anjananawu walannaria, adburieja anangaia pitja djaruk anbarameri mandjum maiarunurim i dagam, kabalba mamindjunuru i dagam, andjo:lu umindjunuru njini.

28 Weni tjilium maninja laiburu njidu barebare manangam; wuno: murum malalindjeruba marambul' manganun, jedmanganu ko:gulejiri, laiburu njidun mirinunu lo:jenda.

29 Wuna kadjinu njiri kuda:, wuno: murum mara wuranunbu wuna kanjaieņiri, laiburu njidu wodjulu kanun, maia mundu' nanja.

30 Nidji kuņenuriri, Woi mangadberi andja kadjinba kamburuk padin, wuna darawa ko:rug kamienu njini.



<sup>31</sup> Añdjo:lu a kabalba pitja kamburuk arañu, nřala-nřala řaianañga kađjinba kamburuk punğanin.

<sup>32</sup> Lewara gejaw i:dja kari wa laiburu padin, kari wałanņaria añdjo:l' đanja, kari Inko:lu, Iraia ekamandj.

<sup>33</sup> Maranindj, mu:n maro:, dadjurd wuri;; gewunja wa laiburu pinjidin aņudjau kaņuņ.

<sup>34</sup> I:dja kađjindja, naua-naua atja ingañuņ tãbium maiakari' nanja, maiarum anangam maņgaiandıwela, ardawodjieja nřala-nřala aņğanino:la, ardjeruđadjeruņ řu:na wunja, geņunaņga maiamunduņara mu:n kunja.

<sup>35</sup> Mu:n maro: gewunja, wa laiburu pinjidin aņudjau ingeņgal inaiuri maiaraņara, nřamba kałekałem, nřamba karo:ņgum, nřamba mi:puradba, nřamba maņaņgunu;

<sup>36</sup> Nřamba małja-małja ingeņgal mařa njinņumbu kulunu njirkunuņ.

<sup>37</sup> Ge nřanņundjunuri ardarawaia kuņenaņğori, Mu:n maro:.

## 14

<sup>1</sup> Pale lewara tjaruņandu Wukiau, maia iroroi; ardenaiuri dadjurdkaria, wiri-wiri-řaria kuda: kub-arkanjiro:na mululu ingadba wunja, bađa ingarwu wunja.

<sup>2</sup> Gewunja kubadjuņ, Kari maņarijaw, madji jauum paņanu pelenğaraia nanja.

<sup>3</sup> Bethany nanja inganineri, maiarum maninja Simon leper anangam. atja ingauwoneri maņari nanja, woņaiinja njeņgunal alabaster mulugu

kudai aᅅgaiameri nara nard inia nara-nara, mulugu kule-mala, paᅇlulu kundjuᅇu imri: naᅇnja.

<sup>4</sup> Mia atjaᅇkeᅇaria arge wurura ardji:la kaueraᅇaᅇ, Aᅇudjakunja aᅅgaiameri nara indja wundur kauwi:ᅇu?

<sup>5</sup> Gewunja aᅅgaiameri nara indja ko:l paᅅᅇaᅇni:nja kaiug dara wunja, ardjeja naᅇnja paᅅᅇaᅇno:wi:nja. Jau njimbaᅇkaᅇurula.

<sup>6</sup> O! Jesu kundjuᅇu, Njininja; aᅇudjakunja njiraᅇaᅇliᅇgeri? Wunia kundjuᅇara.

<sup>7</sup> Ardjeja kudai njiri kaᅇdjina njiduᅇ, ᅇamba ᅇe wurᅇaᅇundju wunia wuriᅇaᅇaᅇgori, ᅇaiu kaᅇdjina wa paᅅjiraᅇurun.

<sup>8</sup> Nᅇaᅇga kundjuᅇu ge wunja. Nᅇaᅇaᅇba kauurleᅇau maiamala ro:k kunja.

<sup>9</sup> Nidji kuᅇenuriri, Ma maiᅇgeᅇaᅇrim maninja waᅇaᅇnu-wunia ardi:um kaluieuᅇu baᅇdaia daraiu naᅇnja, ge woᅇaiin' njina geᅇu pitja njaluie ni: njinᅇaᅇurieuᅇu wunja.

<sup>10</sup> Judas Iscariot, iᅇrun twelve, (ᅇnneᅇaᅇlja), naᅇnja, ardenaiuri dadjurᅇkaᅇria kanmurkaᅇaᅇuru, aᅇᅇaᅇnino:naᅇga wunja.

<sup>11</sup> Arka, wuno:murum ᅇuru aᅇᅇaᅇnina, tjukul kadineri, tjauaien kubᅇdjuᅇaᅇaᅇga kaiug iᅇgado: wunja. Aua kuᅇaᅇnjio:na ᅇaᅇrunᅇᅇoᅇu wuniama aᅇᅇaᅇnino:naᅇga.

<sup>12</sup> Lewᅇara kauurle maia iroroi ᅇari, Wukiau iᅇgarwuneda, inalalaia kubᅇdjuᅇaᅇga, Nᅇaᅇaᅇm njiriuri kundji:nᅇari ardamaᅇja anjerkungᅇndju, Wukiau mindjaᅇl tjuᅇundju wunja?

<sup>13</sup> Inalalandu kaᅇaᅇawandu, kundjuᅇaᅇaᅇgandu, Manaiudba ᅇuru njiriᅇurandu

pitja njinjamandjerandu i:dja wurawa agu mano: kanjuriri; iramalando:wandu;

14 Ma dāra inḡenuru wurinaḡandu i:dja ma- iara' ḡara, Iniḡundeja kundjiri, ḡanam bal- aiium nauadjē ḡarim ḡaianḡam, ma Wukiau pitja mindjal ḡe ḡanalalaia ḡanja?

15 Aua ḡundju-ḡundju pitja njinjamiimbandu balaium karḡ ḡarim manaiudba manamanja maḡandjuiena; ma ardamanja arandju ḡari wunja.

16 Inalalandu keḡanurandu manaiudba mamurkalalḡandu, maḡa ko:nandu kaḡjiniu ḡeḡunḡandu, Wukiau ardamanja kangandjunandu.

17 Kaḡekaḡem njinḡina, aua keḡal twelve, (ḡnḡḡaḡa), ḡanja.

18 Waḡi atḡa ḡḡauwoneri, mindjal kadjuḡiri, Jesu kundjuḡu, Nidji kuḡenuriri, iḡruḡ njiri ḡanja tjiriwin pitja mewara.

19 Wunmanbaḡi pakul kadineri, iḡruḡ iḡrun kubadjuḡanaḡa, ḡaiu?

20 Aua kundjuḡanaḡori, Iḡrun twelve, (ḡnḡḡaḡa), ḡanja, ḡaiu ḡanja ḡḡam maninja tjakaḡ kaiab.

21 Mia I:dj' iḡko:lu ko:ru keḡuru kaḡjiniu wiri- wiri kauwi:nanḡa; O! wurgunu i:dja ḡanja aia ḡanja I:dj' iḡko:lu tjiriwin maḡḡauwi:na. Wuni- anaḡa ma i:dja aia ḡamba wa paḡgalelwenja.

22 Waḡi mindjal kadjuḡiri, maia kaḡḡ, wunia kulula, kaḡemala, kano:na, kundjuḡu, Iraḡ, indja ḡḡanaḡa.

23 Cup kamañ, ingo:lbo:na kano:na, ardarawaia djo:jo: kubadjunanga.

24 Kundjunangori, Indja gulu najananga, tjauaien nari, palulu kaninaienu ardarawaia wunja.

25 Nidji kuñenuriri, Kañjinba njele djo: pañeñan kurab wuñgalalidjerugu nara, lewara ge njini inuñali pitja djo: neju bandaia God ananga nanja.

26 Kan anganina dande karinanguru kurandu Oliva nari nuru.

27 Jesu kundjunangori, Njidarawa pitja nari njiramie; gewunja wiri-wiri kauwi:nu, Kukundja nara pitja noiil nenanga, kukundjeria pitja tjauala pala arowa.

28 Wunmanbu kunina, pale bari nanñundjandienju, njidbanñale nuru pitja nejunuru Galilee nuru.

29 Gejau Peter kundjunanga, Ardarawaia namba nari angamienju, naju kari.

30 Jesu kundjunanga, Nidji kuñenu, weni wundugum, punara tjarunandu wali wa jero:l pungen nari tjarunuri pitja nunjariiara.

31 O! njadbama djenbenuru kulula, Naju namba debara nanñunjaña nundju nanja, kañjinba pañariinu. Ge kañjinu kuda adarawaia kubadjun.

32 Tambium madburkal Gethsemane mangarimiena; inalalaia kundjunangori, Nuruma atja njirwa, wali dadjurd nanñundju.

33 Kamuri aua nanja Peter a James a John, wunmanbali djenbenuru rangari kena, tjabara mamienananga.

34 Kundjunangori, Nanguma pakul djenbenjuru nangun, nangnan njini; njuruma atja njidu, mu:n maro:.

35 Manngale iraiu kenanguru, kabalba nanja kauwona, dadjurd kundjuru nangba kangun wunja aua i dagu pangawandjalu.

36 Kundjuru, Abba, Iraia, darawa gole pindji;; cup wuna tjano:nggu; wunmanbu kunina, kari naju ne nangundju, O! njundju ne tjundju.

37 Kengal, mangara kanbiri kulunu angganunjiri, Peter kundjunanga, Simon, ko:ru kulunu nununjiri? Wawu mu:n pangandjo:ndjiri tjaruñiau?

38 Mu:n maro:, dadjurd wuri: pinjirinuriri wungundjuie njuru; arkuma korega, arwiliria djima.

39 Njele kenanguru, dadjurd kundjuru, nalana njala tjaue njele kulula.

40 Njele kengunal, mangara kanbuna kulunu angganineri, arkumbula nima djenbenjuru kunineri; wa laiburu padinja nanganga workundjo:lba kubadju.

41 Kengal palejau, kundjunangori, Kulunu njidu weni, noiba njidu, gole wali, gejaw kunjungal; wai, I:dj' inko:lu tjiriwin ingauwi:nu arworia ardori nanja.

42 Bari njidu, ngariuri; wai, aua tjiriwin manggo:wara wodjulu kangun.

43 Maiirgi:rkum, wali kaluleri, kengal Judas, iaruñ twelve, (angnangala), nanja, aua nanja pelengaraia kuldjuru a dia kudai, ardenaiuri dadjurd karia i dagu, wiri-wiri ngaria, mababaia i dagu.

44 Aua tjiriwin maŋgo:nanaŋga umiimbaie kano:na, kundjuŋiri, Aua inaŋgulbo:. aiakawaŋi; iram, namululum iranuru.

45 Wuno:murum ingengunal, maiirgi:rkum kamurkala, kundjiri, Rabbi, ko:lbo:na.

46 Ardori kaueraŋandanala, kaueraŋaŋ.

47 O! iaruŋ arka naŋja ma aŋgauwelgenjiri, kuldjuru anaŋga ri: kamaŋ, inaiuri dadjurd kara inawodjieja ko:na, ini:um dur mo:na.

48 Jesu kandjo:lbala, kundjuŋanaŋgori, Ko:ru ba njirengunal lulun nara naŋja kadjindia, kuldjuru a dia kudai laburd tjaŋaŋunma wunja?

49 Tjile-jile naŋnuninanuriri dadjurdkarim manaiudba naŋja njinŋuniingundaleri, njiri wa paŋjiraŋurunja; mia wuna kuniŋaiena mili-mili ko:rug aŋgaŋmienju wunja.

50 Ardarawaia kaueriandiwela, kubadaiila.

51 Alguna iaruŋ kamalando:na aua naŋja, wobi daɗa nara womura inganina, inamiari inaŋbeka manma; laburd kaueraŋaŋ;

52 Wobi daɗa nara kamaŋgi:la, inamiari kundaiila.

53 Jesu kaelwa kaueraŋurula inaiuri dadjurd kara nuru; djaruk kadbiena aua naŋja mirinju ardenaiuri dadjurd kara a mababaia a wiri-wiri naria.

54 Peter bowora kamalando:na, mamulba njini, maiarum maninja, inaiuri dadjurd kara anaŋgam; atja kauwoneri maŋani' naria naŋja, aua daɗaraɗa kundjuŋiri kalaŋgala genjiri wianu.

55 Ardenaiuri dadjurd kara, karwadeja ardarawawaia kuda, kubarkaŋjiro:na

wunaṅṅadjaie Jesu wunja baḍa ingarwu wunja; wa maṛa punḡarwi:nja.

<sup>56</sup> Ardarawaia tjibareja kadaṅṅadjaienanaṅga, aṅṅanaṅṅadjaiena arge wurura wa panbaḍburkenja.

<sup>57</sup> Atjaḡekaria karwelgenja, tjibareja kadaṅṅadjaienanaṅga, kubadjuṅiri,

<sup>58</sup> Nuru kerkaṅurula geṅiri, Maṅa dadjurd kaṛim wondi maṅgauwi:na ardori njiniṅge pitja maṅṅamandju, lewara tjaṛuṅuri naṅja pitja wondi maṅo: maiakaṛim wondi maṅgauwi:ṅu ardori maṅamiadba.

<sup>59</sup> Wurunaṅṅoḡwu aṅṅanaṅṅadjaiena arge wurura wa panbaḍburkenja.

<sup>60</sup> Inaiuri dadjurd kaṛa pulaga naṅja kauwelgenja, Jesu burkai kaiabuna, kundjuṅiri, Naṅaṅga aṅdja aṅṅanaṅṅadjaienanaṅu?

<sup>61</sup> Aua kaṃuk ko:na, kari wa paṅgaio:lbenja. Njele inaiuri dadjurd kaṛa burkai kaiabuna, kundjuṅaṅga, Ko:ru Christ ṅunun, Tjukul ṅara ṅunṅungula?

<sup>62</sup> Jesu kundjuṅu, Naiu ṅaṅuṅ; pitja maṛa irewu I:dj' iṅko:lu atja iṅṅaṅuṅiri wundjurulu worawerdum maninja, iṅgeṅgaliri aṅguban naṅja aṅdjo:l' kaṛi.

<sup>63</sup> Inaiuri dadjurd kaṛa wobi anaṅga dalar kaṃaṅ, kundjiri, Naṅia miri adaṅṅadjaieja aṅṅaṅuṅ kuriiri?

<sup>64</sup> Djadi ṅuru kuraṅurula, ṅanaṅga ni: njidun? Ardarawaia wure kubadjuṅanaṅga imaṅ kunja.

<sup>65</sup> Atjaḡekaria wunmanbaḷi tjipa kauero:na, imiṅum womura marwuna, pauḷ kaueraṃaṅ,

kubɔɔɔɔɔɔɔɔɔ. Tjo:lba minje: maɔani' nɔria kaueraɔaɔ dad kubɔɔɔɔɔɔɔɔɔ arduna njininge.

<sup>66</sup> Wɔli Peter waiuru inganina maiarum maninja, njengal ndjarunja njinawodjienja inaiuri dadjurd kara ananganja;

<sup>67</sup> Mɔra ingo:na Peter kalguneri, kanindjaɔa, kundjiri, Nundju kuda: Nazareth nɔra, Jesu nanja, nunineri.

<sup>68</sup> Aua kariina, kundjunjiri, Naiu wa laiburu paɔanin, wa puɔanenɔn nani kundjiiri; dande kenɔnuru manɔali' nari' nuru, geɔau puɔara jero:l kundjuɔu.

<sup>69</sup> Njinawodjienja mɔra ko:na wunmanbali njele arka ma angauwelgenjiri kundjunanangori, Indja iɔrun arka nanja.

<sup>70</sup> O! aua njele kariina. Wɔli paɔleɔau njele arka ma angauwelgenjiri Peter kubɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ, Nidji nunun arka nanja, Galilee nɔra nunununjiri.

<sup>71</sup> O! Aua wunmanbali djadi kundjuɔu, kanjuo:na, Wa laiburu paɔaninnaɔga i:dja indja iɔrunbalundjiri.

<sup>72</sup> Maiirgi:rkum tjilenda puɔara jero:l kundjuɔu. Peter ni: kungɔnuruɔa nala-nala Jesu genunanga, Puɔara tjilenda wɔli wa jero:l pungeɔn nari, tjarunuri pitja nunjariiara. Wuno:murum ge ni: kanuruɔa, wola kundjuɔu.

## 15

<sup>1</sup> Maiirgi:rkum maɔanɔgunu ardenaiuri dadjurd kara, mababaia nanja, wiri-wiri nɔria kuda:, karwadeɔa ardarawaia, kubarwadeɔu,



Jesu murd kaueraṃaṃ, kaueraṃurula, Pilate kaueraṃino:lanṃaṃga.

<sup>2</sup> Pilate burkai kaiṃbuna, Ko:ru ṃunaiuru Jew arkanṃaṃga? Aua kaio:lbṃla, kundjunṃaṃga, Kundjaluiiri.

<sup>3</sup> Ardenaiuri dadjurd kaṃria de kubṃarwunanṃaṃga darawa.

<sup>4</sup> Pilate tjile burkai kaiṃbuna, kundjunṃiri, ṃundju kari wa pandjio:lbṃṃ? Wai, tjaruṃ ṃṃaṃga wuna de ṃunṃumbṃrwu?

<sup>5</sup> O! Jesu tjile wa paṃgaio:lbenja; gewunja Pilate rangari keṃa.

<sup>6</sup> Maṃṃaria kurijau burṃgaṃi iṃgaṃṃerida arka ṃṃaṃ iaruṃ bur iṃgaṃi:neri, aua iṃgadiauwuna.

<sup>7</sup> Iaruṃ kaṃnina iṃgaṃimiena Barabbas, murd iṃgaṃimiena arka ṃṃaṃ baṃri ṃṃgaiṃdiena, i:dja baṃri ṃṃgaiṃdiena baṃda ṃṃganbṃrwuna.

<sup>8</sup> Peleṃgaṃia pai kadina wunmanbṃli burkai kaueriṃbuna ge kaṃjiru geṃṃaṃṃgoririda.

<sup>9</sup> Pilate kandjo:lbṃla, Burṃgaṃi imṃṃṃṃari kuri:ara Inaiuri Jew arkanṃaṃga?

<sup>10</sup> Gewunja laiburu kaṃnina muṃur kunja ardenaiuri dadjurd kaṃria iṃgadino:la.

<sup>11</sup> O! Ardenaiuri dadjurd kaṃria kanbṃdjurujuro:na peleṃgaṃia, aua Barabbas burṃgaṃi iṃgaṃṃṃgori.

<sup>12</sup> Pilate tjile kandjo:lbṃla kundjunṃṃṃgori, ṃṃni ge kuṃeṃṃaṃga iṃṃṃndim Inaiuri Jew Arkanṃaṃga?

<sup>13</sup> Arka njele jero:l kubṃdjuṃ, Wongaia ṃṃaṃ ande.

14 Pilate kundjuṇaṇṅori, Aṇudja kunja, ṇaṇṅa woru kundjuṇu? Djenbenuru jero:l kubɔdjuṇ, Wongaia ṇaṇja ande.

15 Pilate korega kundjuṇu pelengaraia jedji ṇṅano: wunja, Barabbas burṅṅai kaṇaṇṅaṇṅori, Jesu kanino:la, wodpiliba ingaio:rala, wongaia wunja.

16 Maḷani' ṇaria kaielwa kaueraṇurula maiaru' ṇuru Praetorium; maḷani' ṇaria ardarawaia ai kanḅaru.

17 Wobi tubudubulja tai kaueri:, imṅarulja wonṅdja ṇara paio ingarwuna, tai kaueri:.

18 Wunmanḅali wulmai kubɔdjuṇaṇṅa, Im-laraṇaia Inaiuri Jew arkanṅa.

19 Imri: ṇoiil kubadjuṇaṇṅa ki:lṅgu njininge, tjipa: kauero:na, luṅgu-luṅgudja kubɔdḅaṇaṇṅa.

20 Wuno:murum umbili ingadbaṇ, wobi tubudububulja bura: kaueraṇaṇṅa, wobi anaṅga mandjia tai kaueri:la. Kaielwa kaueraṇuru wongaia nanja ingarkande wunja.

21 Kaueraṇdju iaṇuṇ tjanaṇ ingeṇeri, Simon Cyrene ṇara, Alexander a Rufus iranṅandu, ingeṇuru wunja wongaia mano: kaṇuru wunja.

22 Kaueraṇural taḅbium maninja Golgotha, ge ḅaka waḷi kaluienu, Taḅbium paṇdju ṇirim.

23 Tjama kadinanaṅga wine luku-lukur kara myrrh ṇaṇja, aua wa paṅgaṇa.

24 Wongaia ṇaṇja kauerande, wobi anaṅgaia wolara kaueralgara, kubɔdjuḅuneri arka wunja, ṇani ṇaṇm kubɔdjuṇiri.

<sup>25</sup> Mamanḡunu lewara kunina, wongaia nanja kauerandenju.

<sup>26</sup> Wiri-wiri de nari karan wiri-wiri kumbi:na, INAIURI JEW ARKANANḡA.

<sup>27</sup> Aua nanja wongaia nanja lulun narandu kauerandenandu, iakara worawerdum maninja, iakara mamauim maninja.

<sup>28</sup> Mili-mili ko:rug kamiena, gejiri, Aua dulu: kanuriena arworia nanja.

<sup>29</sup> Arka tjanaj anḡeneri jau kubadjuananḡa, adbri: wona-wona kubadjujiri, kubaluleri, A, nundju dadjurd karim mandjanunmandjuiri, lewara tjarunuri wondi mandjanunbu,

<sup>30</sup> Pamandulbaie, wongai' i daḡu jeri bowal.

<sup>31</sup> Ge kadjinu ardenaiuri dadjurd karia arge wurura umbili ingadban, wiri-wiri naria kuda:, kubadju, Atjakekaria kanmunduibala, aue wurura kadjinba pangamundulbaien.

<sup>32</sup> Christ, Inaiuri Israel, jeri kauwenja weni wongai' i daḡu, arkanindj wunja, wa parkudjaran. Auandu wongaia nanja aua nanja ingandienandu jau kundjuananḡandu.

<sup>33</sup> Njilenḡarinja njinḡanina, wundugum manina tambium mararawam maninja jalanganu njini.

<sup>34</sup> Jalanganu jau Jesu nala-nala daraiu jero:l kundju, Eloï, Eloï, lama sabachthani? Ge jaka wali kaluïnu, God naiananḡa, God naiananḡa, anudja kunja tjanđandiwela?

<sup>35</sup> Atjakekaria ma anḡauwelgenjiri, nuru anḡanina, kubadju, Wai, Elijah ai ko:jiri.

<sup>36</sup> Iarun tjaru kuman, irgem maiawora kudam kalabu kundju, ki:lḡu nanja kunḡandenju,

kano:na djo: wunja, kundjunu, Kaninja, ad-jenindj Elijah namba ingengal jeri ingaiab wunja.

<sup>37</sup> Jesu nala-nala daraiu jero:l kundjunu, inandj wudi keja.

<sup>38</sup> Jarala dadjurd karim manaiudba nanja dalar keja karaj i dagu waiud' djini.

<sup>39</sup> Wuno:murum centurion, mandjo:ri ingauwelgenjiri, mara ingo:na wurunagowu inandj wudi ingeja, kundjunu, Nidji i:dja indja God Inko:lu kanina.

<sup>40</sup> Wonjaia kuda: kadineri bowora kaueranind-janeri, arka nanja Mary Magdalena, Mary karanangandinja James pidi:ndja a Joses, Salome kudanja;

<sup>41</sup> Arka wuno:murum Galilee nanja inganineri, ingadbalando:neri, ingadawodjuneri; wonjaia ardarawaia atjakekaria, aua nanja Jerusalem nuru pai anganinal.

<sup>42</sup> Kalekalem njinganina, Wunamanjiau, ge jaka wali lewara kaurle Sabbath,

<sup>43</sup> Kenjunal Joseph Arimathea nara, kauadeja joimalandja aua kuda: bandaia God ananga kananjero:na; darangu dera kejanuru Pilate nuru, kaniauwna durgu Jesu.

<sup>44</sup> Pilate rangari keja namba gole wuna debara ingeja; ai ingo:neri centurion, burkai kaiabuna, namba nanangiau nana debara ingena.

<sup>45</sup> Wuno:murum nuru inganurula centurion nanja, durgu Joseph kano:na.

<sup>46</sup> Aua wobi dāda n̄ara k̄amur̄aṅ, jeri in-gaiābuna, wobi dāda n̄ara n̄anja murdba k̄amaṅ, kandenju k̄anmenma n̄anja, kaiug n̄anja dur maṅgauwi:na; kaiug ruluba kuṅgaṅurulal k̄anmenma maiamundum maninja.

<sup>47</sup> Mary Magdalena a Mary Joses karan̄aṅṅanja maṅa mo:nandu ma we inṅandiena.

## 16

<sup>1</sup> Sabbath wundur k̄aniṅaiena, Mary Magdalena a Mary James karan̄aṅṅanja a Salome ark̄aniṅaria kanb̄adbur̄aṅ, aṅṅeṅgal kunja, inṅadjam wunja.

<sup>2</sup> Alin̄ari wundugum manma lew̄ara kauurle, k̄anmenma maṅgadburkal, maṅaṅunja b̄ari n̄iṅṅanina.

<sup>3</sup> Arge wurura kub̄adjuṅiri, Aṅguja ruluba kuṅgaṅuruṅari kaiug k̄anmenma maiamundu' n̄anja?

<sup>4</sup> K̄ale aṅṅaṅuṅ, maṅa kanb̄arwu kaiug gole ruluba kaṅuriena; daraiu djenbeṅuru kunina.

<sup>5</sup> K̄anmenma d̄ara aṅṅeṅunal, alṅunja maṅa kauero:na worawerdum maninja at̄ja inṅaṅineri, wobi iroroi tai inṅaniṅaiena; ranḡari kariṅa.

<sup>6</sup> Aua kundjun̄aṅgori, Raṅḡari pinjiriiri, Jesu Nazareth n̄ara k̄araṅṅajiro:jiri, wongaia n̄anja inṅandiena; b̄ari k̄anina, ṅuru kauīak; maranindj t̄ambium ma we inṅarkandenu.

<sup>7</sup> Njiriuri, wurin̄aṅgori inalalaia Peter kuda; Njidb̄aṅṅale ṅuru keṅaṅuru Galilee ṅuru; ma pitja maṅa irewu, k̄adjinu geṅanuri.

8 Dānde kariṅṅururu, kanmenma i daḡu paḷja njininuri; gewunja djedjerawa ṅaria, raṅgari njiniṅaienuri; kari wa puṅgadi:njanṅgorj, njingo: lgunenjuri.

9 Wuno: murum baṅi iṅṅanina aliṅari lewara kauurle, Mary Magdalena nṅaṅgurlenja maṅa kauwi:nanṅga, njinge i daḡj agulaia aṅṅalja wai aṅgaiḡbunanṅga.

10 Nṅaṅga njeṅṅururu, arka aua nṅanja aṅṅanineri kundjuṅṅaṅgori, iṅgademaleri, wola:wuri aṅṅanineri.

11 Arge, wuno: murum ṅuru aṅṅanina aua iedjer iṅṅaniṅaiena, mara iṅgauwi:nanṅga, kubarkudjarala.

12 Wuna pale dji:ṅuru maṅa kauwi:nanṅgandu, wudawa iṅgeṅandiri, bundul' kuru.

13 Auandu keṅṅurandu, atḡakeḡaria kundjuṅṅaṅgoriandu; arka kauerṅudjaralandu.

14 Paḷjau mara kauwi:nanṅgori eleven, (aṅṅeṅalja), arge wurura, atḡa aṅgauwoneri mindḡal kunja, jau kangaṅurula arge karkudjarala, argulum burudum, aṅṅanbarkudjarala maṅa iṅgarwuna paḷjau baṅi iṅṅanina.

15 Kundjuṅṅaṅgori, Njidjurli baṅdaia daraiu ṅuru, waḷanu-wunia wurinṅgori ardarawaia wondi aṅgauwi:naia.

16 Aua wa paṅṅaṅudjaran ṅari, baptize iṅṅaniṅaiena, pitja emundulbaie; aua iṅṅaṅdjura pitja wure ewi:.

17 Wuna umiimbaie pitja paṅamalando: arge wa puṅgarkudjaran; ṅaṅumba nṅanja agulaia

pitja wai ʔnbaꝛo:, ʔnbula iꝛuꝛali njiniꝛge pitja paꝛalu;

<sup>18</sup> Paꝛaꝛliꝛja pitja tjaꝛawaꝛd ʔnbaꝛam, debaꝛd kari ɳaꝛba djo: ʔɳgeɳa wa baꝛda paꝛbaꝛwun; adbaꝛamaꝛeja ardo:ri pitja ʔnbaꝛaꝛmaꝛdaꝛa, arge adbuꝛlugu pitja araꝛiꝛaie.

<sup>19</sup> Gejaꝛu Inaiuri Jesu, paꝛle kalulaꝛaꝛgoꝛi, ʔꝛdjo:l kuru kaꝛuꝛieꝛa, God worawerduꝛ maꝛiꝛja atja kauwona.

<sup>20</sup> Arka kaꝛiꝛaꝛuꝛu, maiaꝛgekaꝛim maꝛiꝛja ardi:uꝛ kuꝛaꝛluleꝛi, Inaiuri arka ɳaꝛja ɳuna kaꝛiꝛieꝛi, ɳaꝛla-ɳaꝛla biꝛeꝛ-biꝛe kuꝛgaꝛdjuꝛa uꝛiꝛiꝛbaie njiniꝛge kaꝛmaꝛlaꝛdo:neꝛi. Amen.

**Worrorra Mark & Luke**  
**The Gospels According to Mark and Luke in the**  
**Worrorra language of Australia**

Public Domain

Language: Worrorra

This work is in the Public Domain according to the laws of Australia and the United States of America due to copyright expiration in Australia.

2019-05-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

6c2be47c-34de-5624-9b1b-e188cc6a19ff